BON DIA Aruba

Diaranson 3 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Desiree Croes:

Studiante lo haya placa “Langstudeerboete” bek

Pagina 6



J.D. Yrausquin:

SI MER sali negativo Parke Urirama no ta bin

Pagina 11

NO MAG



Presonan ta abusa di nan privilegio

Pagina 5

Cobertura situacion na Corsou

Pagina 3 y 4



Awe Taxista lo tende di corte

Pagina 2

Sifrina's OF NA NACRIS FASHION

CAYA BETICO CROES # 86 TELFN 5882744

TIN DESCUENTO DI

20%, 30%, 50%

RIBA TUR ARTICULO

NOS DESCUENTO TA DURA TE CU DIA 5 OCT. 2012

Awe sentencia ta cay den caso di 111 taxista contra Aruba Airport Authority

ORANJESTAD – Awe mainta Corte den Prome Instancia ta dicta sentencia den e caso sumario cu 111 taxista representa pa mr. de Hoog y mr. Emerencia a cuminsa contra Aruba Airport Authority cu a wordo representa pa mr. Passchier y mr. Swaen.
E taxistanan a cuminsa e caso pasobra nan ta haya cu ta inhusto cu Aruba Airport Authority (AAA) ta exigi pa nan paga 115 florin pa aña pa por hiba y busca turista na aeropuerto. E taxistanan ta di opinion cu e caminda dilanti di aeropuerto ta un caminda publico.
Di parti di AAA a wordo mustra cu AAA a bin cu un maneho nobo caminda ta cobra e taxistanan pa e servicio cu nan ta duna y cu nan lo haya un carchi special y un sticker pa por pasa. AAA no ta comparti e opinion cu e caminda ta publico. A wordo mustra cu e caminda ta publico pa esunnan cu ta djis yega baha of busca famia.
Tabatin henter un discusion den Corte si e caminda ta publico of no. Di parti di e taxistanan a wordo mustra riba un sentencia di Hof di 18 di September 2012 cu tambe ta tocante aeropuerto. Aki ta algun compania di huur auto a cuminsa caso contra AAA y Hof ta haya cu e caminda ta publico. E taxistanan ta haya cu mester respeta e decision di Hof. Di banda di AAA a wordo mustra cu no ta asina cu e caminda ta publico sino priva.
A wordo mustra den Corte cu na 1997 e tereno a wordo traspasa pa AAA pa opera aeropuerto. AAA na 1998 a pone borchi grandi na cuminsamento di e caminda pa bay aeropuerto, cu e tereno ta tereno priva. Tabatin caso entre car rental contra AAA pa e servicio di shuttle. Nan a cuminsa caso pasobra AAA a prohibi shuttle pa haci uzo di e caminda cu segun car rental ta publico.
Desde 2011 tin casonan andando y recientemente tabatin un decision intermedio di Hof cu a keda di bay mira e situacion na aeropuerto. E abogado a splica cu en bista di actonan terorista, cu ta haci uzo di vehiculonan cu bom pa explota dilanti edificio, AAA, teniendo cuenta cu aerolineanan cu ta bishita nos isla, a tuma medidanan pa evita cu algo asina por sosode.
Den Corte tabatin hasta mustramento di mapa di aeropuerto caminda partidonan a duna nan punto di bista. Apesar cu Hues a wordo invita pa bay mira e situacion na aeropuerto, Hues a bisa cu e ta basta familiarisa cu e situacion y no ta haya e momento ey necesario pa haci tal. El a keda di studia e caso y awe mainta ta dicta sentencia. Hues a bisa tambe cu si e ta haya necesario, e lo laga e partidonan sa cu e kier bay wak e situacion. Awe mainta ta haya sa si Corte ta considera e caminda publico of no y si e demanda di e taxistanan ta wordo honra of rechasa.❑

Sint Maarten: Mientras cu Jamaiquino envolvi lo aparece dilanti hues awe

Hoben di 17 aña deteni como di dos sospechoso den asesinato di Pareha King

Philipsburg, SINT MAARTEN – Dialuna atardi, polis a haci un di dos aresto den e asesinato di e pareha for di South Carolina, residencia na St. Maarten, Michael y Thelma King.

HOBEN DI 17 AÑA

Un comunicado for di Fiscal Hans Mos ta mustra cu e hoben J.C.M. (17) a keda aresta den oranan di dialuna atardi, dia 1 di October, despues cu polis a ehecuta un investigacion intensivo durante fin di siman y riba dialuna.
J.C.M. ta wordo considera como un sospechoso desde siman pasa y a keda aresta den e area di Cole Bay. "Mas aresto no por wordo exclui", e comunicado a indica.

JAMAIQUINO ENVOLVI

E prome sospechoso aresta, M.K.J. (28) lo wordo hiba dilanti di hues awe diaranson, ora cu Ministerio Publico lo pidi hues pa ordena pa su detencion, e comunicado a conclui.
Reglanan di privacidad ta preveni cu autoridadnan di St. Maarten ta divulga nombernan, pero media local a identifica e prome persona aresta den e asesinato como Meyshane Kemar Johnson, un security guard di 28 aña.
E Jamaiquino lo mester aparece den corte awe, ora cu un hues dicidi sea cu e mester keda den detencion preventivo. Den un procedimento similar siman pasa, fiscal exitosamente a pleita cu nan tin suficiente evidencia pa mantene e sospechoso tras di tralie pa un otro siman.

EVIDENCIA

Procurador General Taco Stein a comenta cu Ministerio Publico tin evidencia conectando e sospechoso na e mortonan. E papel cu e hoben tin no ta conoci. Tampoco el'a wordo formalmente acusa.

Tambe di acuerdo cu media local, Johnson tabata implica den e atraco di un restaurant dia 19 di September, supuestamente e mesun dia cu King a wordo mata. Autoridadnan a haya e credit card y celular di King den e auto cu a wordo uza den e atraco.
E Pareha King a wordo describi como "entrepeneurnan exitoso kendenan a disfruta bida hunto te na un maximo." Michael King tabata tin planea pa cuminsa cu un negoshi di rom riba e isla. ❑

Hoben di 18 aña

Polis a detene un di 5 sospechoso den caso asesinato di pareha Chines

WILLEMSTAD,- Ayera mainta polis a detene un di 5 sospechoso den e caso di asesinato di e pareha Chines Feng cu a wordo asesina dia 17 di September ultimo.
Ta trata aki di un homber di 18 aña di edad cu lo mester ta complice di e asesinato dobel aki, y cu a keda detene na Caya Cirrus na Seru Fortuna.
Menos cu 10 dia despues di e asesinato polis a detene dia 26 di September dos sospechoso den e area di Otrobanda sospecha di ta involucra den e asesinato di e cabayero Chao Wen Feng (49) y su casa Yan Yin Liu Feng (46). Pa 4or di atardi tabatin un di tres detencion, ta trata aki di un hoben cu nan a haya den un rooi na Juan Hato y un ora despues nan a detene un di 4 sospechoso na De Savaan.
Awor aki tin 5 detencion den total, dos hoben di 16 aña, un di 18 aña, un di 19 aña y un homber di 27 aña di edad.
Esaki a keda confirma pa vocero di Polis di Corsou Reggie Huggins. E pareha a keda asesina dia 17 di september ora na tabata yegando cas despues di a hiba un amiga cas. Nan yiu di 5 aña tabata hunto cu su mayornan ora nan a keda asesina na sanger friu.

Polis a logra yega na e sitio hopi lihe pa haya un escena di crimen cu nan no por a imagina, specialmente ora nan a haya e yiu di 5 aña scondi. Manera nos a reporta e auto di e pareha tabata cendi ainda, mes cos cu e luznan. E cabayero Chao Wen Feng tabata sinta den e auto sin ta duna señal di bida. E tabatin un herida di bala na banda drechi di su pecho. Y banda di e entrada haya e curpa di e Yan Yin Feng cu un bala na su cabes. E tampoco tabata duna señal di bida.
Mes ora comunidad Chines a pone un recompensa di 10 mil florin disponibel pa e tip di oro cu por a hiba na e detencion di e dos hombernan cu tabata aparece na e video di siguridad cu a capta e ultimo momentonan di bida di e pareha Feng.
E tipnan aki a yuda na logra yega na e prome detencionnan y a hiba na declaracionnan cu e involucra e otronan.
Siman pasa a tuma luga e entierro di e pareha, cu a bira mas bien un demostracion di henter e comunidad di Corsou contra violencia y crimen cu ta birando un situacion hopi fastioso pa autoridad di isla.
Despues di e actonan funerario cu a tuma luga tanto na e luga ❑

Parlamentario Helmin Wiels ke sa

A screen mandatarionan di gabinete Betrian di berdad?

WILLEMSTAD - Parlamentario Helmin Wiels, lider di Pueblo Soberano tin su dudanan cu e proceso di screen e candidatonan pa bira minister den e gabinete di prome minister Stanley Betrian a tuma luga manera debe merece.

E proceso di screen un candidato ta un proceso cu ta tuma su tempo y bo no ta logra esaki den dos, tres dia, e lider politico a declara.

E gobierno interino a huramenta diabierna siman pasa, despues cu formado Eduardo Mendes de Gouveia a entrega su relato na gobernador interino diabierna den curso di dia.

Pa diasabra, ya tur minister a huramenta, un cos masha straño, el a bisa.

Segun Wiels, loke gobernador a haci ta un cos nunca bisto den nos pais.

Mi ta bay mas leu ainda: e ta un cos nunca bisto den Reino, el a añadi.

Gobernador ta firma un decreto caminda e no ta mira necesidad pa un gobierno interino.

Toch, asina el a bisa e mes ta bini bek riba su posesion.

Wiels a bisa cu su fraccion ta exigi awor pa haya informacion con e proceso di screen e candidatonan pa bira minister a cana.

"Mi ta convenci cu no tabatin asunto di screen niun hende.

E unico hende cu den pasado a yega di pasa e proceso aki den 8 ora ta Richard Gibson como minister, como su posesion tabata altamente necesario", el a sigui mustra.

El a recorda con e proceso di screen Carlos Trinidad tempo e tabata bay bira minister a cana. E proceso aki a dura casi 3 luna, pasobra ta un cos rigoroso a haci.

Hasta tabatin comentario a cuminsa core cu Trinidad lo no ta ministeriabel. El a anuncia, cu e ta bay para'riba pa haya informacion con e proceso di screen e mandatarionan di e gobierno interino a cana.❑

A pidi grabacion di conferencia di prensa

OM posiblemente lo amplia investigacion di soborno

WILLEMSTAD - Ministerio Publico (OM) ta trahando seriamente riba e caso di denuncia di e parlamentario Gilmar Pisas. Den cuadro di esaki Ministerio Publico a manda pidi un copia di grabacion di e conferencia di prensa di Pisas pa asina analisa e declaracionnan haci mas a fondo.



Sr. Pisas

Sr. Pisas a haci denuncia casi dos luna pasa di intentonan di soborno contra su persona. Na e ocasion ey el a bisa cu a ofrece un montante di mei miyon florin pa tumba gabinete di ex prome minister Gerrit Schotte.

Pisas a lansa critica diadomingo anochi riba e hecho cu na su concepto Ministerio Publico ta tardando y no ta investigando e caso cu e diligencia necesario. Esey mes tabata motibo pa el a denuncia esunnan envolvi den e intento di soborno. Vocero di OM Norman Serphos sinembargo a rechasa e hecho cu Ministerio Publico lo no ta dunando e caso aki e importancia cu e merece.

"Niun ora so, nos no a floha den e caso aki. Ministerio Publico ta considera e acusacion di intento di soborno como algo serio y a cuminsa haci e investigacion debidamente", el a bisa.

El a splica cu entretanto a pone e caso den man di Landsrecherche. A scucha diferente hende caba, tin hasta mas cu un biaha.

Ayera, Ministerio Publico a manda busca un copia di e grabacion di e conferencia di prensa di MFK cerca CBA Television.

E intencion ta pa bolbe scucha e declaracionnan cu a bin dilanti. Tin indicacion cu tin cos cu a bin dilanti durante e encuentro cu prensa aki cu no a ser menciona den e denuncia. Durante e rueda di prensa di Pisas Rudney Garmes y Monique Koeyers-Felida a laga sa cu tabatin intentonan di soborno den na contra tambe.

Serphos no por a bisa kico exactamente ta bay pasa. Hecho ta cu OM ta considera e caso aki di suficiente peso. Posiblemente lo amplia e investigacion.

"Loke si tur hende mester compronde ta cu tipo di casonan asina no ta cos cu bo ta atende den un siman di tempo, na moda di papia. Casonan asina ta complica y ta tuma nan tempo", di acuerdo cu Norman Serphos.❑

Situacion di Corsou ta keda delicado



De Telegraaf

2011 2012

Verloofden

'Funest als ex-premier van staatsgreep spreekt'

Reputatie Curaçao beschadigd

Schotte boos achter tralies

Nederland is eiland liever kwijt dan rijk

Vingerafdruk

Hoofdrolspelers Antilliaanse crisis

Stanley Betrian

Gerrit Schotte

Ivar Asjes

Frits Goedgedrag

Verdeeldheid over vertrek ex-premier

Meteen op campagne

Nu 50% korting op de Gigaset E500 Twinpack

kpn

Daño grandi haci na Corsou

Minister Spies di Asuntonan di Reino ta preocupa pero

Corsou mes mester resolve su mesun problemanan

WILLEMSTAD, Minister Liesbeth Spies (Asuntonan di Reino) ainda ta preocupa pa e habitantenan di Corsou. E tin di haber cu instabilidad politico y un impasse. Pero e ta contento cu trankilidad a bolbe bek riba e isla y cu sentido comun a prevalece.



Minister Liesbeth Spies

Esaki Minister Spies a declara den Tweede Kamer riba e preguntanan di Sietse Fritsma di PVV, kende kier saca Corsou for di Reino despues di e situacion ridiculo di fin di siman, despues cu e Prome Minister depuesto no kier a habri caminda pa su sucesor interino. "E deseo di PVV no por wordo cumpli", Spies a bisa, "E pueblo di Corsou a kies pa e situacion actual.

INTERESANTE

"E situacion den weekend tabata interesante", segun Spies. Nunca e la compronde cu ex- Premier por papia di un golpi di estado, pasobra su partida tabata e deseo di mayoria. E la mustra un biaha mas cu Hulanda no tin ningun rol den e problema aki y cu e isla mes mester resolve su mesun problemanan. ❑

BON DIA Aruba

Segun Partido Demokraat:

E gran culpabel di e crisis cu Corsou a pasa aden den weekend ta Ivar Asjes



Ex-Prome Minister di Corsou Sr. Gerrit Schotte



Sr. Herman Wiels lider di Partido Soberano

WILLEMSTAD -- Segun Partido Demokraat, e culpabel mayor pa situacion cu Pais a pasa aden fin di siman ta Ivar Asjes. Asina lider di e partido George Hernandez ta bisa calificando loke a pasa den fin di siman un tension innecesario.

Gerrit Schotte a pone cara di Corsou na berguensa

Hernandez ta splica, cu siman pasa e gabinete interino cu Stanley Betrian na cabes, a hura y a tuma asiento. "Manera tabata di spera, e gobierno anterior a pone basta obstaculo pa evita cu e gobierno nobo por a sinta. E cos mas pio ta cu ex minister presidente

Gerrit Schotte a pone cara di pais na berguensa, internacionalmente denunciando falsamente cu un golpi di estado a tuma luga na Corsou. Un acto asina aki ta anti patriotico, pasobra sabiendo cu algo asina no por tuma luga den nos estado di derecho, e ta mal informa mundo djis pa sasia su sed di rencor y agonia pa perde poder. E daño cu e tipo di noticianan infunda aki ta haci na e pais ta imaginabel y mester pone Schotte personalmente responsabel pa e consecuencianan negativo cu e pais por sufri.

Ivar Asjes culpabel mayo di acontecimentonan

Pero e culpabel mayor, den henter e bomboshi aki, ta Ivar Asjes, ex presidente di parlamento di Corsou. Na un manera consistente Asjes a keda blokia mayoria di parlamento pa por a haya un reunion di parlamento pa por a demostra nan mayoria y manda gabinete Schotte cas. Ta Asjes su arogancia a conduci na e acontecimentonan di fin di siman. Den tur pais democratico ta mayoria ta conta. Bo por ta di acuerdo cu e mayoria aki of no, pero ta e mayoria ta esun cu ta stipula e rumbo di pais. Ta esaki ta e esencia di nos sistema democratico, cu na un manera sistematico a bin ta keda golpia pa un minoria simplemente egoista, sin fatsoen, arogante y cu delirio di poder.

Exito na e gabinete interino Democraat/Laboral ta desea e gabinete interino exito y nos ta spera cu e gabinete interino, lo mira e proceso di eleccion cu wowo di aguila pa evita cualkier intento pa interveni negativo di esunnan saca for di poder, den nos proceso democratico.

Wiels no ta un lider

Notabel tabata cu esun cu semper ta grita, ofende y instiga Hemien Wiels, a keda keto, keto, guli tur su palabranan di macho manda abou y a core limpi bay sconde. Ta unda tur e hendenan di dje cu supuestamente el a yama pa subi caya a keda? Unda su solidaridad cu Schotte a keda?

Wiels a bolbe demostra cu e no ta un lider, e ta simplemente un hende cu ta haci bochincha". Un hende cu ta grita duro, pero cu no ta morde. Nos ta spera cu su siguidonan nan wowo por habri awor y mira cu en realidad nan no tin un lider. Wiels ta simplemente un fake", asina Hernandez ta bisa. ❑

Director di e banco Eric Garcia

Girobank ta laga acusacion di soborno di Monique Koeyers-Felida bay muri morto natural

WILLEMSTAD – Gerencia di Girobank a conclui acusacionnan di supuesto soborno di nan contra ta basa riba redo, nan ta laga e asunto muri un morto natural.

Despues cu e parlamentario Monique Koeyers-Felida (MFK), durante di un rueda di prensa di su partido a indica cu a soborn'é y ofrece un trabou na Girobank, comisarionan y gerencia di Giro Bank a consulta cu otro riba e asunto aki.

Eric Garcia, director di Girobank, a splica cu ayera gerencia dje banco a reuni pa evalua e caso.

"Tur hende conoce Girobank, tur hende conoce nos maneho, tur hende conoce mi persona i afortunadamente tur hende cu mi a topa a haci un wega cu e asunto aki", asina Eric Garcia a splica.

"Mi no sa for di cua dede a chupa e cos aki", Garcia a sigui bisa.

E director di Girobank a expresa mas preocupacion pa e echo cu ex prome minister Gerrit Schotte a papia di un golpi di estado na Corsou. "Esey a causa Garcia hopi dolor, pasobra ademas di ta un informacion falso, e tin consecuencia grave pa nos pais, asina e director di Girobank a menciona.

"Mi no por compronde con un hende na e nivel ey a bisa den exterior na television cu Corsou a sufri un golpi di estado", Garcia a comenta.

Mientrastanto tin turista cu a cancela nan bishita pa Corsou, despues cu Gerrit Schotte a mal informá mundo encuanto di e golpi di estado na Corsou. For di declaracion di presidente di CHATA, Lisa Dindial, por conclui cu esaki ta e caso. cu e meta pa corigi e informacion falso aki cu ta haci daño serio na turismo di Corsou, mientrastanto entre otro Oficina di Turismo i Departamento di Asuntonan Economico (MEO) ta informando den exterior cu no tin golpi di estado na Corsou.

CHATA ta urgi politiconan pa tene cuenta cu nan expresionnan politico i salvaguardia turismo di Corsou cu ta un pilar di economia importante di nos pais.❑

Presonan cu a purba pasa droga y celular den KIA gara



ORANJESTAD – Personal di Cuerpo Special Arubano (CEA) cu ta controla entrada y salida na KIA a descubri un grupo di preso cu kier a pasa droga y celular.

Esaki a sosode na momento cu e grupo di preso cu a bay haci trabou pafo di KIA bou supervisor di cuidadonan di preso, a regresa KIA. Personal di CEA atento a controla tur e materialnan cu a wordo uza pa e trabounan y a bin descubri droga y celular scondi den esakinan.

Ta increibel e conecion cu presonan tin cu otronan pafo di KIA. Antes a instala antena special rond KIA pa evita cu presonan lo por papia via celular cu otronan pafo di KIA. Casnan den vecindario di KIA a reclama cu e antenanan tabata causa molester y na dado momento Gobierno a laga kita esakinan.

Manera a kita esakinan, a habri porta atrobe pa conexionnan. Ta bisto cu e presonan lo a traha un plan completo con lo haya e droganan scondi caminda nan mester a bay traha. E tipo di actitud di presonan aki, ta daña pa nan mes pasobra no solamente nan ta haya castigo pa purba di trafica cu droga y celular sino tambe nan no ta haya chens mas pa bay traha pafo di KIA pasobra nan no ta confiabel.

Ta di aplaudi e tremendo trabou cu CEA ta haciendo pa purba para di tur forma e traficacion di droga y celular den KIA. ❑

Oduber's Golden Palace & Boutique N.V.
CUMANA 71 • TEL: 583-2731
Campaña 20 Aña Di existencia
Cu 20 mil florin na premio!
70% riba joyas y holoshi selecta
Pa henter e siman aki, nos tin super oferta riba tur joyas di oro, plata, stainless steel, holoshi y gold filled: Tur na 40% - 50% 60%
DEN NOS BOUTIQUE TUR PAÑA Y LINGERIE NA 30% TE CU 70%
Cu cada compra di Awg. 100,- bo por participa den nos fabuloso 10 premionan, e.o. Renchi dede, renchi orea, cadena, armband cu piedranan valioso.
Danki na tur nos fiel clientenan cu a sostene nos durante e 20 añanan aki.
ORARIO DI DIALUNA PA DIASABRA 9:00AM - 6:00PM

BIG-TIME VALUE
FOR A LIMITED TIME ONLY
DINNER BOX
AFL. 29.95
BIG-TIME VALUE LIVES INSIDE THE BOX
START YOUR MEAL OFF RIGHT
5 BREADSTICKS WITH MARINADA
PIZZA NIGHT JUST GOT SWEETER!
10 CINNAMON STICKS WITH ICING
A BIG PIZZA FOR BIG-TIME HUNGER
1 TOPPING - PEPPERONI OR HAM
AFL. 29.95
SASAKI 582-1818
ROYAL PLAZA 583-9969
PIEDRA PLAT 585-1818
Pizza Hut
TAKE-OUT & DELIVERY ONLY

DD Brakes & Auto Parts
SERVICE CENTER
CHASSIS PARTS
WATERPUMP
OVERHAUL
WHEEL BEARINGS
C.V. JOINT
BRAKE SYSTEM
FULL SERVICE
SHOCKS REPLACEMENT
TIMING BELT
OIL CHANGE
CLUTCH KIT
MOTOR SUPPORT
PARADERA 143, TEL:5883410 / FAX:5883411
OFFERING BEST CUSTOMER SERVICE

Parlamentario di AVP mr. Desiree Croes contento

Tur studiante cu a paga "langstudeerboete" na Hulanda lo haya nan placa bek



Parlamentario di fraccion di AVP, mr. Desiree Croes.

ORANJESTAD – E medida di studiamento largo (Langstudeermaatregel), cual bao di e studiantenan Hulandes conoce como "Langstudeerboete" a wordo kita. Esnan cu a paga e boet aki den forma di extra collegegeld, lo haya e suma ey restitui, segun parlamentario di AVP, mr. Desiree Croes.

370 MIYON EURO MENOS

E ta sigui comenta cu VVD como PvdA tabata contra di e medida aki, caminda e dos partidonan Hulandes aki ta prefera un "sociaal leenstelsel" na luga di un medida contra studiante cu ta tarda mas largo riba su estudio. Debi cu e medida aki a wordo kita, gobierno Hulandes lo genera 370 miyon Euro menos.

NO MESTER PAGA MAS

Basta studiante Arubiano ya a mira nan mes ta paga un boet como cu nan a tarda mas cu un aña extra riba nan estudio. Hasta algun a dicidi na momento cu a anuncia cu lo implementa e medida aki entrante dia 1 di september cu a pasa, di para nan estudio y bai traha pa un tempo y asina spaar pa por paga e boet aki. Awor esaki ya no ta necesario mas. ❑

UN INVITACION



FORSA (Federacion Organisa pa Representa Stoma- clienten na Aruba)
Den cuadro cu dia Mundial pa Stoma clienten, FORSA cordialmente ta invita tur Stoma-clienten y nan famia, conocirnan y publico en general pa celebra dia Mundial pa Stoma-clienten cu un Santo Sacrificio di Misa. Esaki ta tuma luga dia 5 October pa 5 or atardi na The Holy Cross Anglican Church na San Nicolas. Nos di FORSA ta warda bosonan sin falta. Acepta esaki como un invitacion personal di FORSA.
FORSA ta deseabo hopi forsa. ❑

Inspectie voor Geneesmiddelen Aruba

Inspector di remedi ta anuncia cu Botica San Nicolas N.V. lo ta cera te cu proximo aviso.
Pa busca remedi cu receta lo por acudi na botica cu ta na warda.

Hierbij bericht di Inspecteur voor Geneesmiddelen U, dat Botica San Nicolas N.V. gesloten is tot nader bericht.
Voor het afhalen van uw geneesmiddelen met een recept kunt u zich bij de dienstdoende apotheek vervoegen.

Dhr. Gregory Fung- A-Fat
Wnd. Inspecteur voor Geneesmiddelen

ANUNCIO – BLBA / 355 /12

Di acuerdo cu articulo 3, di "Arbeidsbesluit III", Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia lo siguiente:

a. Siguiente referendum lo wordo teni bao empleadonan di:

Nomber di **EMPRESA** : **"Casa del Mar Beach Resort"**
Fecha referendum : **11 di october 2012**
Duracion referendum : **9:30 am – 10:45 am**
Luga di referendum : **Casa del Mar Meeting Room**

b. Na dicho referendum lo participa e sindicato:
Federacion di Trahadonan di Aruba (FTA)

c. Empleadonan cu tin derecho di voto cual ta aparece ariba e lista cu a bay pa partidonan dia 1 di october 2012.

Aruba, 2 di october 2012
Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Pelican Adventures
A leading tours & watersports company in Aruba is seeking a qualified and dynamic person for the following position:

SALES & MARKETING SUPERVISOR

Requirements:
- Fluent in English and Spanish
- Minimum 3 years experience in Tourism Industry sales
- Customer service orientation
- Experience in managing sales staff
- Trade Show representation experience
- Strong communication skills
- Ability to develop trade contacts and relationships
- Flexible working hours, including weekends & holidays
- Must be highly motivated, professional and disciplined

We offer:
- A stable and productive work environment
- Competitive salary
- Opportunity for growth

Applicants must be Aruban or have valid work permit documentation

Please apply with resume and references:
in person at Pelican Main Office, J.E. Irausquin Blvd. 232,
by fax to 587-2315,
or email to pelicanadv.exec@setarnet.aw

CLASIFICADO

TA BENDE
Chevrolet Blazer S.10 '95
Info. 568-3728
197156

TA HUUR
un cas na Madiki
564-1979
197162

FOR RENT
Nice house: Villas Boroncana near at Marriott Hotel
3 bed. 3 bath (no furniture)
Awg. 2.500 per month + borg all excl. Cell. 745-0440
197169

OSCAR D'LEÓN

CHAKA KHAN











CARIBBEAN SEA JAZZ FESTIVAL
OCTOBER 5 & 6, 2012

CAS DI CULTURA LIVE PERFORMANCES | ART | DANCE | FOOD COURT | VARIOUS STAGES

DAY TICKETS US$ 50.00 PRE-SALE US$ 40.00

TICKETS AVAILABLE AT: CAS DI CULTURA, CD'S & MORE, CLIFFIX, MOOMBA, PLAZA BOOK SHOP & SUPER FOOD OR BOOK YOUR TICKETS ONLINE: CARIBBEANSEAJAZZ.COM




















caribbeanseajazz.com






A Purple Entertainment Group Production

Parlamentario di AVP Sr. Donny Rasmijn

Cu energia sostenibel ta habri posibilidad pa diversifica nos economia

ORANJESTAD - Awor cu tuma e decision di bay den energia sostenibel e ta habri un posibilidad grandi pa diversifica nos economia y tambe bay den otro direccion cu nos ta custumbra cun'e. Esaki ta segun parlamentario di fraccion di AVP, Sr. Donny Rasmijn. El'a menciona durante firmamento di un acuerdo entre Prome Minister di Aruba, mr. Mike Eman y Carbonwarroom, pais Aruba ta tuma e reto pa bira un pais cu ta 100% dependiente di energia alternativa. E motibo pakico a tuma esey ta hopi obvio. Aruba manera hopi otro isla of hopi otro pais cu no tin nan mesun crudo, ta hopi dependiente di prijsnan di crudo y tin un impacto masha grandi mes riba e costo di bida riba nos pais y naturalmente riba e costo di bida di cada ciudadano riba e pais aki.

ARUBA POR BAY 100% RIBA ENERGIA ALTERNATIVA

E parlamentario ta sigui bisa cu locual cu nos tin, hopi biaha a wordo bisa, tin diferente energia na Aruba, tin solo, tin biento, nos tin lama cu tin hopi coriente. Tin diferencia di temperatura den e awa di lama. Posibilidadnan pa por bay hiba energia alternativa tin hopi y mundialmente semper hopi estudio a wordo haci riba cada un di e topiconan aki, pero ningun pais na mundo a tuma e reto di bay pa 100% energia alternativa, unda cu ta bay haya un mescla di tur e tecnologianan aki pa demostra na mundo cu si bo por bay riba 100% energia alternativa.

NO TA FACIL

Aruba como isla cu no tin nos mesun recursonan fosil, mester busca un solucion. Sr. Rasmijn ta pensa cu Aruba no tin e situacion facil pa economia, por bay tack in un otro branch pa por yuda e pais, pero si semper ora papia di busca mas alternativa pa sostene nos economia, a busca diferente sorto di sistema pero como pais chikito ta dificil pa logra algo.



Parlamentario di fraccion di AVP, sr. Donny Rasmijn.

LIVING LAB

Donny Rasmijn di AVP a splica y trece algun ehempel cu Aruba a cana desde hopi tempo. Cosnan cu a ser haci pa sostene e economia pa hopi aña tabata diferente. Cu energia sostenibel e ta dunabo diferente oportunidadnan. Gobierno a haci un bon move pa logra TNO na Aruba.

TNO ta un instancia reconoci mundialmente. E siman aki nan tin un grupo di hoben profesional cu ta bay yuda Gobierno logra haya Aruba riba un Living Lab. Hopi elemento cu ta importante awendia cu ta wordo uza den diferente producto, tur a wordo detecta den laboratorio. Akiden, e ta sigui splica, cada elemento a wordo descubri. Hopi test ta wordo haci den laboratorio. Den algo chikito, testnan ta wordo aplica den un sentido macro. Den e caso aki Aruba lo fungi como un laboratorio pa por haya tur e sistemanan aki hunto.

TURISMO SOSTENIBEL

Dialuna tabata tin tayer caminda a papia di sustainable tourism. Turismo semper tabata kier pa subi di calidad, no cantidad. Si bay den e direccion aki ta haya turista cu ta bin paga pa bin Aruba, kier naturalmente pa ta un pais sostenibel.

Kier pa otro pais cu si ta kier pa su medio ambiente, si ta bay baha e dependencia di energia fosil.

CALIDAD, NO CANTIDAD

Donny Rasmijn a splica cu e parti di energia sostenibel ta trece diferente cos positivo y te hasta un turista hopi mas di calidad. Living Lab ta algo bon pa nos isla.

E Green Conference na Aruba ta creciendo mas y mas cada biaha. Mester keda al tanto riba e energia y e Green Conference pasobra e ta bira diversificacion di economia pa nos pa nos pais. Tur partido tabata di acuerdo pa bay den e direccion aki. Tur informacion y progreso di nos pais cierto grupo di parlamentario no ta participa den dje pero ta importante pa nan participa segun Donny Rasmijn…

CREA TRABAO

Aki ta purba di kibra e cos grandi aki cu ta pasando na Aruba. Esaki ta un logro. Aki nos pais lo briya internacionalmente, cu tur e consecuencianan cu lo logra un turismo di calidad y tambe crea hopi trabao pa Aruba. Hasta por bira un pais cu ta exporta tecnologia y conocemento, segun e parlamentario.❑

Physic Readings by Adele
God Gifted Spiritual Healer
Helps with :
•Love •Divorce •Breakups •Finance
100%
Guarranteed where others have failed
Private & Confidential
Call Now for your FREE Reading
1-866-854-2160





Tanki Leendert nr. 10-B, Unit 11
Tel: 588-0015 / 593-3307

Pa tur productonan contra carpata, purga, comehein, fruminga, cacalaca, musca, djaka, raton, maribomba etc.

krozendijkpestmanagement@gmail.com

"Nos ta yudabo cuida bo salud y bo propiedad"



Canashito Farm Supply N.V.
SITUA NA SANTA CRUZ 2-Q

TA AVISA CU TUR STOCK A CABA DI YEGA:

CUMINDA PA LORA, WAKAMAYA, PRIKICHI Y LOVEBIRDS,
DI MARKA MAZURI Y SIMINJA CU VITAMINA PA PARHANAN.
E STOCK DI SUNFLOWER (ZONNEBLOEM PITJES) TAMBE A YEGA.
CUMINDA PA BAKA; CABRITO; CARNE; PORKO; GALINJA; PAUWIES; PATO; GANZO Y CABAY.
TAMBE TIN HOOI PA BAKA; CABRITO; CARNE Y CABAY.

POEITONAN PONEDORA LO TA YEGANDO PA DIA 18 DI OKTOBER,
PASA HACI BO PEDIDO PERSONALMENTE PA BO NO KEDA SIN HANJA.

NOS TIN TANKINAN SPECIALMENTE PA WARDA AWA,
TANKINAN DI 200 GALLON TE CU 2000 GALLON.
TEMPORADA DI AWACERO TA ASERKANDO Y AWA DI WEB TA CARO.
PASA LIHER BUSKA ESUN DI BO.



CANASHITO FARM SUPPLY N.V. TEL : 585 - 9654

Parlamentario di MEP Xiomara Ruiz-Maduro:

Mester suavisa nos leynan di belasting pa haci bida di nos grandinan mas agradabel

ORANJESTAD – Como pais Aruba, nos mester bay inverti hopi mas den nos grandinan den temponan nos dilanti. Segun parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro, mester crea oportunidad pa nos grandinan por sigui traha den e parti laboral, pero pa haci esaki posibel mester haci adaptacionnan pa locual ta trata nos leynan di belasting pasobra nos tur sa pa un grandi sigui traha despues di 60 aña e ta trece su complicacionnan p'e y belasting ta come cada florin cu nan traha extra na e momento eynan pa no papia mes riba e belasting cu ta wordo cobra riba pensioen di nos grandinan cu ta un peso grandi hunto cu e parti di AZV tambe cu algun di nan tin cu paga e volle pond.

CUIDO PA NOS GRANDINAN

Pa e grandinan cu ta desea di pasa nan biehes feliz, nos lo bay tin mester di mas centro di cuido pa nos grandinan.

Loke no tin ta suficiente pa por acapara nos grandinan cu ya no por wordo cuida na cas debidamente door di nan famia.

Ta bin acerca tambe cu tin mester e ora ey mas personal cu ta adecua pa traha tambe cu nos grandinan cu tin nan necesidadnan apart.

E parlamentario ta sigui bisa cu tambe tin mester tambe mas cuido specialisa di dokter pa nos grandinan. Evita cu tin rijnan largo prome cu nan por wordo trata y haya e cuido medico necesario.

RESPET TA BIN DI CHIKITO

Tur esey ta haci cu nos grandinan no tin un envehecimento feliz si mester tene cuenta cu tur e gastonan extra ey cu nan mester tin. Mr. Ruiz-Maduro ta sigui comenta cu ta importante tambe ta nos mester trata nos grandinan cu respet y esaki ta algo cu nos tin cu cria nos muchanan di chikito pa duna e respet necesario cu no solamente mester cuminda un hende grandi ora cu e ta drenta den un luga pero tambe ora cu ta den un oficina of den un luga publico caminda cu ta sinta no tin luga mas, e ta bon e ora pa esnan mas hoben lanta y duna e ora un hende grandi un luga pa sinta of sea den bus tambe pa por duna un hende grandi e luga pa sinta. Esaki ta cosnan chikito, segun e parlamentario, pero nan ta detayenan gigantesco.

Ta bon pa refleha riba cosnan chikito y laga nos mustra nos gratitud semper pa esnan cu ta mas grandi cu nos pa esnan cu a construi e pais cu awe nos ta yama Aruba.❑



Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz-Maduro.



RBC Royal Bank

Vacancy
CSR - insurance sales

OBJECTIVE:
- Contributes to the client experience and meeting branch and team sales; retention and related targets by providing advice; service and insurance solutions to meet client needs.

KEY RESPONSIBILITIES:

Client Experience:
- Provides superior client experience at all times by connecting with clients through the discovery process to better identify client needs and solutions; through the implementation of the Contact Management Strategy to maximize time and opportunity with and for clients; through the identification and recommendation of solutions and services best suited to client needs and income levels and by providing sound and accurate client focused advice through out the client relationship
- Demonstrates commitment to first call resolution by taking ownership and accountability of client problems at first point of contact.
- Provides solution choices through negotiation of best terms and conditions for client needs from multiple providers.

Sales and Business performance:
- Accelerates revenue growth by maximizing opportunity spotting with all clients to enhance referral volumes to relationship team members
- Leverage sales tools and available resources to support advice driven discussions, ensuring clients make informed decisions at each transaction/encounter
- Maximizes the use of technology and maintain data integrity, documenting all relevant client sales and service contacts and results
- Takes the initiative to keep informed of current events, market and industry news, trends and major events (through newspapers, magazines, associations, internal and external websites.)

Quality, Risk Management and Operational Excellence:
- Ensures compliance to licensing and continuing education requirements as defined by jurisdiction regulations
- Ensure underwriting requirements are met (existing & new business) in accordance with set authority limits; accurate pricing and policy terms and conditions are communicated to clients
- Is accountable for integrity of data including data entry speed; accuracy, error reduction and management of data collected and stored.

QUALIFICATIONS/EXPERIENCE:
- HAVO / MBO
- Minimum of three (3) years practical experience in Life and General Insurance.
- Insurance B-certificate will be an asset
- Proven sales and Client service training

CRITICAL SKILLS:
- Client focused customer service
- Strong interpersonal and communications skills
- Self motivated and results oriented
- Creative, assertive and shows initiative

All applications must be submitted via e-mail to: nadine.yee@rbc.com or mail to RBC Royal Bank (Aruba) N.V. Italiestraat 36, Oranjestad, Aruba by October 10, 2012

Unsuitable applications will not be acknowledged.

® Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di bishita cerca Sra. Annette Maduro

Ta trahando cu diferente partner den nos comunidad pa asina sigura un bida di calidad pa nos grandinan

ORANJESTAD – Minister di Cultura, Asuntonan Social y Economia, Michelle Hooyboer-Winklaar, ta trahando cu diferente partner den nos comunidad pa asina sigura un bida di calidad pa nos grandinan.

CELEBRACION DIA DI NOS GRANDINAN

Riba celebracion di Dia di Nos Grandinan, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a haci algun bishita na nos grandinan, entre otro na Paviljoen y na cas di Sra. Annette Maduro. E mandatario a bishita Señora Anette Maduro, di 103 aña, kende ta e señora Arubiano di mas edad riba nos isla.

Minister Hooyboer-Winklaar a wordo ricibi cu un smile hopi grandi y sigur cu hopi amabilidad. A probecha e oportunidad pa duna Sra. Maduro un regalo riba e dia special aki.

Durante e bishita a combersa masha ameno riba storianan cu ta solamente nos grandinan por conta y riba cambionan cu a tuma luga riba nos isla.

Sra. Annette Maduro a comparti su secreto pa biba 103 aña. El a bisa cu su secreto ta pa come bon, come cuminda fresco, biba contento. El a laga sa cu e ta biba masha contento cu su famia y cu su yiunan di kende e ta masha contento cu nan pasobra nan ta bon yiu.

Otro secreto di Sra. Maduro ta lesa hopi y haci hopi oracion. E ta gusta lesa corant tur dia y lesa su oracionnan mainta tempran. Pa Sra. Annette, lesa buki y tene su mente activo tur momento ta hopi importante.

Sra. Annette ta biba hunto cu su yiu muhe na un cas cu ta adapta na su necesidadnan. Sinembargo mester remarca cu aunke el a yega na 103 aña e ta den constante mobilidad y su salud ta envidiabel. E ta gusta cana rond y controla e cushina.

Parti di e secretonan cu el a comparti pa biba largo ta pa keda den contacto constante cu su famia y amiganan cu e tin dia sin tende di nan. Aparte di esey e ta wak noticia tur anochi na television.

E minister a duna di conoce cu esaki no ta prome biaha cu e ta topa Sra. Annette. El a topa cune dia cu el a haci aña y durante e ocasionnan cu a topa cune por a ripara con e señora aki ta hopi fuerte y hopi consciente di tur cos rond di dje. E ta un señora cu a experencia hopi cos ariba nos isla y riba esey nos a haya un chens pa combersa cune, a agrega.

PROYECTO DI HISTORIA ORAL

Ta bon pa añadi cu Departamento di Cultura a lansa un proyecto di historia oral pa papia cu personanan cu por conta masha hopi cos di nos historia, desaroyo di e pais, kico a sosode y kico tabata e cambionan mas grandi cu nos a mira y ki influencia esey tabata tin riba poblacion, e mandatario a señala.

"Nos ta hopi contento cu ainda nos por combersa cu personanan asina pa saca afo lo maximo, kico tur tabata Aruba den pasado. Mi ta sigur e lo por tin varios opinion riba kico ta pasando awendia mes mirando cu e ta lesa corant tur dia". Esaki ta hendenan cu a pasa den asina hopi cos cu nos mester sigui balora, como un comunidad mester por sigui balora nan experiencia, tur cos cu nan por conta y pesey nos ta haciendo nos maximo esfuerso rond, no un dia so, pero henter aña di kico tur e programanan cu nos por tin y trece pa nan por biba un bida hopi sano, un bida cu dignidad, mas largo posibel", a bisa.

AFDELING 60 PLUSSERS

A agrega cu na Departamento di Asuntonan Social a lanta un afdeling cu yama 60 plussers cu ta duna sosten na varios programa y varios grupo den nos comunidad cu tambe ta haci e tipo di trabaonan aki. Di e forma aki ta saco afo kico mester enfoca mas riba dje. Un di nan ta ora un persona no por biba mas riba nan mes, kico ta pasa cu nan.

EXPANSION DI CENTRO DI CUIDO NA SAN NICOLAS

Akinan a expande e espacio na Centro di Cuido na San Nicolas, a habri varios programa cu Wit Gele Kruis unda ta duna fondonan pa yuda esnan cu por keda na cas, pero cu no por cushina of haci nan cas limpi, entre otro y no por paga pa un cuido priva. E programa aki yama Yudansa na Cas.

Sra. Maduro y su famia a keda masha contento y gradici cu e bishita inespera cu nan a haya for di Minister Hooyboer-Winklaar.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Aroz Berde

Ingredientenan:

- 2 cup di sour cream
- 1 bleki chiquito dio green chilis corto chiquito
- ¼ theeleep di salo
- 3 cup di aroz herbi cu un tiki salo
- ½ lb. di Monterey Jack cheese corta na repi
- ¼ cup di Parmesan cheese



Preparacion:

Sende e forno na 350 grado. Mescla e sour cream cu e green chilis, agrega salo. Den un casserole pone e siguiente laagnan: aroz, sour cream y chilis, despues e keeshi monterey jack. Ripiti e laagnan te ora tur ingrediente caba, terminando cu e aroz. Horna pa 25 minuut. Strooi parmesan cheese riba dje. Bolbe horne pa 5 minuut te ora e keeshi smelt. Sirbie cu carni, galiña of pisca.

Pa 6 persona

Compra y Venta

Bachue Joyeros

Grabamos y/ of marcamos tur sorto di metalnan yama of bishita nos.

Abo! No tin tempo pa laba y seca bo paña pasa y laganan na:

AQUA Laundry



Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes

Compramos, Vendemos
Arreglamos todo Tipo de Joyas
Contamos con un buen surtido de Pulsera y Baterias para relojes
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055
Fax: 587-2478
bachuejewelry@setarnet.aw

Habri di Dialuna pa Diasabra
8:00 am NON 8:00 pm
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel: 587-0772

Tanki Leendert 178-A

Sr. Juan David Yrausquin (AVP)

Si evaluacion di MER bin negativo proyecto di Urirama no ta bay door

ORANJESTAD – Si evaluacion di MER bin negativo proyecto di Urirama no ta bay door, asina Parlamentario Juan David Yrausquin a duna di conoce.

El a splica cu algun siman pasa Parlamento a dicidi cu ta bay haci un evaluacion independiente riba e parti di salud di e proyecto di molina di biento na Urirama.

Parlamento a manda un peticion pa e comision di Milieueffectrapportage (MEP) cu Parlamento a pidi pa haci e evaluacion. Juan David Yrausquin miembro di Fraccion di AVP a indica cu ya caba a bin un contesta di MER.

E comision a indica con nan ta bay atende cu e evaluacion di e rapport.

IMPACTO AMBIENTAL

MER ta e impacto cu henter e proyecto di molina di biento tin riba medio ambiente, salud y diferente aspecto mas den comunidad.

E evaluacion ta bay tuma luga dor di e grupo MER cu a keda lanta dor di ley.

Nan ta un comision cu ta busca expertonan independiente pa haci un evaluacion.

Parlamento a pidi pa e investigacion aki. Di e forma aki ta purba di trece claridad riba e proyecto di molina di biento na Urirama.

ESTUDIO

Parlamento ta kere cu e investigacion aki ta importante.

E claridad riba e aspectonan importante riba e discusion aki ta hopi bon a scucha habitantenan den entrevista y combersacion cu na a splica na preocupacion.

Pa motibo cu salud ta e parti principal a pidi pa ehecuta e analisis di e rapport.

Na momento cu e comision ta cla cu e rapport Parlamento ta bay trata esaki y tuma un decision.

EVALUACION

Parlamento ta bay evalua e decision di e investigacion y ta comparti esaki cu comunidad. Ta bay presenta tur decision cu keda treci dilanti. despues cu e analisis di e rapport yega Aruba, ta spera cu Parlamento bay trata e reunion aki pa di e forma aki debati den Parlamento riba e documento.

FUTURO DI PROYECTO

Loke e miembro di Parlamento no a bisa ta, si e rapport sali negativo kico ta nan decision.

Importante den e proceso aki ta pa duna un claridad kico ta bira e proceso con ta bay atende cu e proyecto despues di e evaluacion di MER.

E hecho cu ta laga MER haci e evaluacion ta muestra cu Parlamento ta balora e decision di MER. E miembro di Parlamento a indica cu si e rapport ta negativo, e proyecto di Urirama no ta bay door. ❑

Parlamentario Juan David Yrausquin:Si na Curaçao tabata tin golpi di estado, anto....

Booshi Wever ta un golpista den Parlamento Arubano

ORANJESTAD – Juan David Yrausquin no ta comparti e pensamento y ponencia di e parlamentario independiente Booshi Wever kende a bisa cu na Curaçao a tuma luga un golpi di estado.

Si analisa loke e miembro independiente di parlamento a haci den Parlamento aki na Aruba y tambe cu e partido cu e la bay eleccion cun'e, tin algo particular y similar na loke a pasa na Curaçao.

CAMBIO NA CURACAO

Loke a pasa na Curaçao ta cu dos Parlamentario di dos diferente partido a kita confiansa di e gobierno. Na momento cu esey tuma luga, den constitucion ta regla explicitamente cu gobierno ta bay cas.

Na momento cu Parlamento bisa cu nan no tin confiansa den un gobierno of Minister, e Minister nan ta bay cas.

Esaki tabata e deseo di e Parlamento na Curaçao y ta loke Gobernador a ehecuta.

E cambio a tuma luga basa riba e retiro di e miembronan su sosten na e gobierno cu despues a keda sosteni pa mayoria den Parlamento.

CONSISTENCIA

Tin hende por ta di acuerdo cu esey y tin hende pot ta den desacuerdo cu esey. Esaki ta loke constitucionalmente ta regla.

E contradiccion cu Juan David Yrausquin ta menciona, ta paso si bo no ta di acuerdo pa un Parlamentario bira independiente y cambia di partido, e ora bo mester ta consistente como persona.

Sr. Booshi Wever como persona a bira independiente y no a entrega su asiento na su partido. Basicamente esey ta loke partidonan cu ta sostene gobierno tabata kier pa Sr. Rozier y Cleopa haci na Curaçao.

PARLAMENTARIO GOLPISTA

Si Sr. Booshi Wever ta kere cu na Curaçao tabata tin un golpi di estado, anto e ora ser. Booshi Wever ta un parlamentario golpista. E motibo ta cu e la bira un miembro independiente y e no a entrega su asiento na su partido.

Miembronan di Parlamento en general mas cu un Minister, nan mester splica e rol di parlamento.

Tambe nan mester mustra cu Parlamento tin e autoridad pa haci loke a tuma luga na Curaçao.

Parlamento di Aruba of Curaçao por kita sosten di un Minister of gobierno y por kita y pone minister nan.

Loke cu Yrausquin a splica ta exactamente loke señor Gobernador a haci na Curaçao.❑

Mi Compromiso ta
ARUBA
Dennis Martinez, Surfing instructor.
Cumpliendo cu su Compromiso cu Aruba.
Aruba Tourism Authority
E lama cristalino y santo blanco ta e recurso natural cu Dennis ta uza pa crea un experiencia inolvidabel pa su alumnonan di 'surf'. Esaki ta un actividad atractivo specialmente pa hobennan. Na 2011 Aruba a ricibi mas di 325,000 hobennan entre 12 y 39 aña di edad (turismo "stay-over"). Aruba Tourism Authority, cumpliendo cu nos compromiso. Kiko ta bo compromiso cu Aruba?
Like nos riba Facebook na www.facebook.com/oficinaditurismo.
Explora Aruba su App na app.aruba.com
Disfruta di dos dia ameno di musica y cultura na Caribbean Sea Jazz Festival, dianan 5 y 6 di October.

Minister Plenipotenciario di Aruba na Hulanda

Aruba a scoge pa explora un otro modelo economico

Cu no solamente por yuda nos hendenan pero cu ta garantisa un estilo di bida sostenibel

ORANJESTAD - Minister Plenipotenciario na Hulanda, Sr. Edwin Abath tabata presente durante e presentacion cu Aruba Investment Agency (ARINA) a duna na e companianan cu a bin Aruba pa participa di e Green Conference.

GREEN ARUBA

Manera ta conoci, ARINA su meta ta pa facilita cualkier persona cu kier haci un inversion na Aruba pa canalisa e proceso cu nan tin cu sigui. Ta pone e personanan den contacto cu e organisacion cu ta bay yuda nan den esaki.

Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar ta promove y ta focus pa Aruba ta un hub pa e companianan aki cu kier establece na Aruba. Ta duna nan tur e informacion necesario pa asina nan sa kico ta e rekerimentonan y riba Aruba su economia.

SOSTENIBILIDAD

Minister Abath, den cuadro di e conferencia aki a referi na e aspecto di sostenibilidad, cual ta un tendencia mundial y pa cual Aruba tambe kier ta un ehemplo pa sigui pa e resto di paisnan.

Segun e minister, Aruba a haci un bon escogencia pa explora un otro modelo economico cu no solamente por yuda Aruba su hendenan pa garantisa un estilo di bida sostenibel.

"Aruba semper a conoce un economia dependiente di sea e refineria of turismo. E ultimo desaroyonan ta laga mustra con volatil y con insigur e por ta. Na Aruba nos ta custumbra di biba na un cierto nivel di bida y pa bo por garantisa esey awendia, bo mester cuminsa trahando un modelo cu ta trece bo ingresonan, pero tambe cu ta yuda bo mantene bo nivel di bida", a señala.

DI TRES PILAR

E di tres pilar aki ta esun conoci como di energia sostenibel cu no solamente Aruba a cuminsa desaroy'e pa su mes, pero atrayendo tambe otro partnernan manera TNO, cual ta un instituto di investigacion y desaroyo cu por certifica productonan na Aruba caminda tin e condicionnan optimal pa e productonan por wordo cumpra rond mundo, a declara.

HOPI INICIATIVA NOBO

E conferencia aki ademas cu e ta importante pa Aruba, e por sirbi henter e region. E por sirbi nos business partner pa haci negoshi cu Latinoamerica y Merca. E ta trece asina tanto iniciativanan nobo pa mustra mundo kico ta lo ultimo riba desaroyo sostenibel. Esaki ta e formula cu Aruba a busca y ya caba ta birando exitoso pa di tres biaha, Minister Abath a manifesta.



Minister Edwin Abath, hunto cu algún participante di e conferencia.

INTERES

Durante e presentacion na e companianan, Minister di Asuntonan Economico, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce cu e sala tabata completamente yen. E interes ta grandi pa loke ta e aspecto di sostenibilidad y pesey a informa esnan interesa con pa cana e proceso pa establece companianan akinan of den region uzando Aruba como un hub.❑



Minister Plenipotenciario, sr. Edwin Abath hunto cu directora di Arina, sra. Sharina Erasmus.

ONDERCURATELESTELLING

Krachtens beschikking van 2 oktober 2012, behorend bij Ej. no. 2218 van 2012 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, is **DENNIS ELWIN ALDERS**, geboren op 21 December 1993, onder curatele gesteld en als curatrice aangewezen mevrouw **VILKA OSIRIS LASSO RAMOS**.

De Advocaat,
mr. Carolina J. Hart

CARIBBEAN SPEED PRINTERS N.V.



Weststraat 22, Oranjstad, Aruba
Tel: 582 7800 • Fax: 582 7033 •
Bankers: Aruba Bank 033266.8
Chamber of Commerce: 9738



Caribbean Speed Printers N.V. has an opening in its Layout Department and is looking for motivated and enthusiastic candidates for the following position:

Layout Person

As a colleague in our Editorial Department you will be responsible for the layout of our daily publications.

Candidates must meet the following profile:

- Ability to work with Adobe InDesign, Photoshop, Adobe Acrobat, Adobe Creative Suite 4 Master Collection
- Be thorough, accurate to contribute to a successful production of the paper
- The ability to communicate clearly
- Be creative, have initiative and good judgment
- Ability to meet tight deadlines
- Have self confidence
- Be organized and flexible
- Ability to speak and write Papiamento, English, Spanish, and Dutch

We offer an excellent entry position, good benefits in accordance with the importance of this position, and a challenge to grow with the company.

Candidates whom meet the above profile and are interested in joining the dynamic and innovative team at Caribbean Speed Printers N.V. can submit their cover letter and resume at Weststraat #22, from 8am till 5pm, Monday thru Friday, e-mail: human.resources@cspnv.com

Only qualified applicants will be acknowledged.



HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com

For Sliding Gates

120V

DEIMOS Kit

1 BFT DEIMOS motor
2 Remote Control
1 Photocell
1 Blinker cu Antenna
4 Plastic rack di 1m





AFl. **1.399,50**

Horarios: Dialuna-Dialbierna 8:00 am - 5:30 pm
Diasabra : 8:00 am - 12:00 pm

Jama nos na 588-5966

Women of Aruba Are….

Workshop di CEDEHM cu tipnan interesante pa e autoestima femenino

ORANJESTAD – Un biaha mas Centro di Desaroyo di Hende Muhe (CEDEHM) tabata tin un workshop interesante bao di e nomber CEDEHM goes Village, cu ta parti di nan programa di conscientisacion pa hende muhe cu tipnan sumamente interesante pa e autoestima femenino. Women of Aruba Are…

CHARLA DEMOSTRANDO CUALIDADNAN

CEDEHM a trece su charla pa un grupo di dama cu ta varia den edad di 15 pa 60 aña. E charla di autoestima tabata na encargo di e flamante Sra. Mimi Williams representante di Medicosmetics, cu a encurasha e damanan pa nan semper purba di mustra nan mes di nan miho banda. Demostra nan cualidadnan positivo. No laga di tin tres atributo esencial den bo tas di make up un potlood pa wowo, lipstick y un puiro.

ATENCION CORPORAL Y EMOCIONAL

E damanan a wordo encurasha pa pone atencion na nan vestuario ora di bai solicita pa trabao, percura p a ta limpi bon regla inverti den un bon sapato pa e ocasion.

Den relacionnan no permiti pa homber dal bo, trata bo cu menosprecio, insultabo y rebahabo. Abo tampoco no mester haci esaki cu un hende homber. Bo mester ta den un relacion unda bo ta sintibo bon y boso ta yuda otro pa bai dilanti.

Mucha muhenan jong no mester ta haya yiu cu cada frei cu nan tin.



Damanan cu a participa den e workshop di CEDEHM.



E damanan tabata tin varios actividad durante e workshop, entre nan ta traha Bijoux.


Mimi Williams, representando Medicosmetics, dunando tip na esnan presente con pa duna nan miho banda.

Bo mester pensa mas miho pasobra awendia costo di bida ta birando caro y si bo ta biba di onderstand e placa no ta yega pa cubri tur gasto.

SEA CONCIENTE DI BO ENTRADA

Busca un trabao den un ramo cu bo gusta ,si mester di cursonan pa bo haya mas chens pa haya un trabao haci esaki.

Scoge un hobby cu ta paga cu bo por tin un entrada cun'e p.e. Siña cose, siña traha bolo y dorna bolo, traha bijoux, arte (pinta).

Esakinan ta hobbynan cu por yudabo bai dilanti den bida.

PRO LECHI MAMA

Despues di e bon tipnan pa pone den practica den bida diario a pasa over pa conscientisacion di fundacion Pro lechi mama na encargo di Sra. Minouche Van Romondt - Lopez cu a papia tocante e importancia di cria un yiu cu lechi di pecho.

Pa clausura e merdia tawatin un presentacion di trahamento di Bijoux di parti di Sra.. Miangela Ras di CEDEHM, y trahamento di decoracion pa Pasco na encargo di Sra. Desiree Boekhoudt.

CEDEHM CU MAS WORKSHOP Y CHARLA

CEDEHM ta sigui encurasha hende muhenan na Aruba pa sali y asisti na e workshop y charlanan cu ta contribui na nan desaroyo personal . Women of Aruba are Fabulous… Forsa di un hende muhe ta sinta den su boluntad.!!!❑

Oktober 4: Dia di Bestia.. Dieren dag

Nos tin treat pa bo bestia ariba su dia

E fiesta ta cuminsa pa tur mascota riba dianan **2, 3, 4 di Oktober** y nos lo sigui parti treat ariba dia **5 y 6 di Oktober** pa tur mascota

Just4Pet

ITALIESTRAAT 20
☎ 582-3288
SITUA PATRAS DI CERTIFIED, BANDI ANDINA ICE
Bo pet shop preferi!

Nos tin tur cos pa bo mascota contento ariba su dia.
Tin tur sorto di treats manera: chicken strips, pig ears, pork choms, bacon, smoked bones.
Tur sorto di shampoo pa tene bo bestia limpi y saludabel, tambe tin tratamento pa carpata di marca Biospot y Adams, bo por hanja pet toys, pet dress, pet bed, leashes, kennel y pet food di e famoso marcanan Royal cannin, Sport Mix, Eagle Pack, Pism, Acana y Orijen...Pasa tira un bista na **Just4Pet** y hasi bo bestia contento riba su dia

Pabien, na tur nos bestia-nan

Corsou y Sint Maarten tambe a logra cu input di Minister dr. Richard Visser

PAHO a vota na fabor di Aruba pa su miembresia den e organisacion

ORANJESTAD – E esfuerso y trabao di Minister di Salubridad Publico y Deporte, dr. Richard Visser a wordo honra. Durante e prome sesion di reunionnan di PAHO (Pan American Health Organization), a tuma luga votacion pa miembresia nobo. Miembronan presente na e di 28 Pan American Sanitary Conference di PAHO y e di 64 Sesion Regional a vota na fabor di Aruba, Corsou y Sint Maarten. E conferencia aki ta tumando luga na Washington DC, cu ta reunion cual ta inclui e participacion di Ministernan di Salud di e continente Mericano y area di Caribe. Nan ta analisando e politica di salud di e region, esaki den cuadro di e Conferencia Sanitario Panamericano di Salud convoca pa PAHO.

UN COMIENSO PA ARUBA

Minister Dr. Richard Visser ta presente na Washington DC durante e momento special aki y a dirigi na e presente nan bisando: "Awe ta un comienso nobo pa Aruba".Den su discurso di gradicimento, Minister Visser a reconoce e apoyo brinda durante e proceso door di e director di PAHO, Dr. Mirta Roses Periago y Dr. Socorro Gross Galiano.

SALUD PUBLICO RIBA UN PROME PLANO

"Desde basta aña caba nos ta trahando riba e plataforma aki cu a surgi di un necesidad: E necesidad di tin un relacion di trabao mas estrecho cu e Caribbean Universal Care cual ta un realidad y ta algo stabiel, pero cu e menasa inminente di malesanan cronico y obesidad. E Salud Publico a wordo hiba na un prome plano na mi pais, cu un especie di renacemento unda PAHO ta hunga un papel renoba y hopi importante. E lucha cu Aruba a tuma pa loke ta obesidad infantil y malesanan cronico, cual tin un impacto hopi grandi pa nos region y nos continente, a pone nos traha riba un structura nobo ya cu esaki a bira e menasa mas grandi pa nos sistema di atencion universal", e mandatario a bisa."E documento "The Aruba Call to Action" tocante obesidad cu a sali for di e conferencia PACO I a habri e caminda pa nos yega te na Nacionnan Uni, na unda mi tabatin e honor di papia den nomber di Reino Hulandes, cual tabata un acontecimento historico den tur forma".

AUMENTO DI PARTICIPACION DEN PAHO

Minister Visser a expresa tambe cu e paisnan cu ta forma parti di Reino Hulandes den su conhunto, ta sinti hopi privilegia di por aumenta nan participacion den PAHO."No solamente nos ta bay sigui participa conhuntamente como Reino Hulandes, pero tambe cada pais autonomo, Aruba, Corsou y Sint Maarten lo converti den miembronan socio di PAHO di acuerdo cu e condicionnan y procedimentonan cu ta wordo exigi pa cada miembro", a manifesta.

PARTICIPACION DEN UN FORMA MAS ALINEA

"Ora di acepta nos miembresia como paisnan asocia, PAHO ta permiti nos participa na un manera mas alinea y cu ta representa nos status independiente den Reino Hulandes". Minister Dr. Richard Visser a gradici e director actual di PAHO y e representantenan di cada pais cu tabata presente durante e sesion aki caminda a acepta e miembresia di Aruba den e organisacion prestigioso aki.

DIRECTOR DI PAHO

Ta bon pa agrega cu durante e evento aki lo eligi e proximo director di e organisacion. E persona selecciona lo asumi su mandato di cinco aña dia 1 di Februari 2013, reemplasando Dr. Mirta Roses Periago, kende ta den e posicion aki desde 2003.Esaki sigur ta un otro logro mas di Minister di Salud pa loke ta su lucha contra obesidad y malesanan cronico na Aruba. E trabao cu ta wordo haci riba e parti di prevencion y promocion di salud sigur lo haya mas reconocimento ainda door di e incorporacion di Aruba como miembro nobo di PAHO.❑

Como prome ganado di campaña di Digicel di e siman aki

Storia di Ryan Rogers a resulta esun di mas "Extraordinario"

ORANJESTAD - E prome ganado di siman a resulta den persona di Ryan Rodgers, cu a yama y conta 'Kico el a haci cu ta extraordinario'. Ryan a comparti su experiencia di e programa di 'adopt a child' unda bo por a yuda un mucha cu e articulonan di scol y pasa un fin di siman completamente cu e mucha, unda cu el a comparti algun momento maraviyoso cu e mucha, prome cu el a cuminsa cu scol.

UN BON EHEMPEL

Esaki ta un ehempel cla di e nificacion total di "Ta extraordinario" y Digicel a haya e gesto di Ryan uno hopi bunita mes, sin laga afo tur e otro 9 participantenan cu tambe a comparti un momento realmente extraordinario cu tur radio oyente.

"WITH ARMS WIDE OPEN"

Desde cu Digicel a cambia su imagen y compromiso cu su clientenan pa uno di "Ta Extraordinario", tur hende a ricibi'e cu man habri. E campaña via POWER 101.7 FM, riba dialuna y diaranson den programa di 10or pa 12or cu Ruben Garcia, a haya sintonia total y pa scoge solamente 1 ganado pa siman, no tabata nada facil. Realmente nos hendenan "Ta extraordinario" y esey ta netamente loke Digicel ta balora y aprecia masha di su clientenan.

GOODY BAG

Elaine Singh a anuncia e ganado en bibo durante e programacion di Ruben Garcia y alabes a invita



Ryan Rogers hunto cu Elaine Singh na momento cu el'a ricibi su premio na e oficina principal di Digicel.

Ryan pa pasa na Digicel e mesun atardi pa busca su premio extraordinario di Digicel "goody bag" y ta participa pa e premio grandi di Samsung Galaxy Y dia 26 di october venidero.

TA EXTRAORDINARIO

Digicel ta sigui encurasha tur hende pa yama POWER 101.7 FM riba e dianan menciona den e programa di Ruben Garcia y percura pa bo ta den e prome 5 yamadanan, manera cu e programa di 10or di mainta inicia. E campaña ta sigui te cu dia 26 di october, pues no perde bo chens y corda yama pa comparti bo storia "Ta extraordinario" y gana cu Digicel, cu ta enfoca riba su cliente y futuro clientenan, cu tur ora, tur dia ta haci e cosnan simpel, cu en realidad ta extraordinario. ❑

DOUBLE HAPPY BAR & RESTAURANT N.V.

Ta busca

KOKKI

Cu por cushina cuminda chinees

Contact person: Li Zhuang Chen

Adres: W.K.B. 3

Tel: 593-5600

Prome cu solicita of yama mester registra na DPL Seroe Blanco #4 cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil.
Entre 7:30 - 11:00mainta di Dialuna pa Diabierna

WEI TAI KITCHEN

Ta busca

KOKKI

KOKHELPER

CLEANER

Contact person: Li Zhaung Chen

Adres: Palm Beach #4

Tel: 593-5600

Prome cu solicita of yama mester registra na DPL Seroe Blanco #4 cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil.
Entre 7:30 - 11:00mainta di Dialuna pa Diabierna

SouthBeach Lounge
The Best Entertainment Place On The Island
WEEKEND AND HOLIDAYS From 5:00pm - 3:00am
DURING THE WEEK 5:00pm - 1:00am

For the best and Authentic Lebanese and Mediterranean Food
Yalla Yalla
Middle Eastern Food

FOR THE ORIGINAL SUSHI HERE IN ARUBA
HOUSE OF JAPAN
THE BEST SUSHI PLACE

ALL LOCATED AT THE SOUTH BEACH CENTRE
Sunday thru Thursday from 5:00pm - 1:00am
Friday and Saturday from 5:00pm - 2:00am

RIBA TUR DIALUNA Y DIARANSON PRIJS DI DOLLAR TA BIRA FLORIN
PA TUR NOS HENDENAN LOCAL Y MESTER POR TIN UN ID LOCAL VALIDO

Sistema di Radio Amateur ta esencial durante calamidad





ORANJESTAD - Noel Donawa ta na Aruba pa asisti Aruba Radio Amateur Club den resolve e problema relaciona cu radio amateur na Aruba. Afision di Radio Amateur ta importante ya cu durante calamidad e ta e unico sistema cu ta funciona pa comunica cu luganan afecta te ora cu e otro sistemanan bay bek den funcion. Ademas di esaki e ta encurasha hobennan interesa y ta envolvi den tecnologia. Radio Amateur tin e know how y recurso pa pasa informacion. Nan a bin conversa cu esnan encarga pa otorga licencia y duna oportunidad pa opera segun convencionnan internacional.

LEYNAN AL DIA

Na Trinidad & Tobago leynan di telecomunicacion y regulacionnan di radio amateur a wordo 'updated' cu ta yuda na e expansion di radio amateur. Radio Amateur den e parti ey den Caribe, cu tin hopi horcan, ta conoci pa ta envolvi den situacionnan di emergencia y mayoria club di radio amateur ta traha cu agencianan di emergencia y bienestar y salud. Den e prome 24 oranan mester di basicamente servicio di radio amateur ya cu den e periodo ey no tin telecomunicacion. Te ora e network publico ta funciona, radio amateur ta envolvi den comunicacion nacional y/of internacional. Y despues cu esaki ta funciona 'up and running' e ta tuma e rol di 'salud y bienestar' pa famianan comunica cu otro.



IMPORTANCIA DI RADIO AMATEUR

Ehempelnan di asistencia di Radio Amateur den Caribe ta na Greneda of den caso di St. Maarten pa henter un siman despues di horcan Luis. Specificamente den caso di St. Maarten Sr. Donawa ta corda momentonan cu radio amateurnan ta haya yamada di famianan ta puntra pa personanan en specifico ya cu nan no ta tende mas di nan, mientras cu despues ta haya sa cu e personanan aki a fayece. E informacion aki mester a wordo pasa di miho forma posibel. Radio amateurnan di islanan mas cercano di St. Maarten a bay duna asistencia enbes di esnan di Trinidad & Tobago. Riba e fotonan por tira un bista di e reunion di Radio Amateur cu a tuma luga recientemente.❑



Mama kier a kita bida di su yiu chikito

ORANJESTAD – Den oranan di ayera nochi, Central a dirigi un patruya cu urgencia na un adres na Pos Chikito caminda un mama kier a pone fin na bida di su yiu chikito di 7 aña. Nan a yega na tempo pa asina scapa e menor y kite for di custodia di e mama. E mama di inicialnan A.I.S., frecuentemente ta haya su mes den problema cu polis, tabata bao di influencia, pero te cu asina leu no sa si ta bao di droga of alcohol. Esaki ta haci cu e lo perde custodia completo di e criatura. E mucha a wordo entrega na su wela. Voogdijraad a wordo poni na altura pa asina tuma e medidanan necesario. Mientras tanto e mama a keda encarcela pa su actonan.❑



Biblioteca Nacional ta habri su porta bek

ORANJESTAD – Directora di Biblioteca Nacional Aruba, Sra Astrid Britten ta contento cu e edificio principal ta habri y cu por ofrece servicio atrobe na publico na George Madurostraat.

Biblioteca den George Madurostraat ta habri pa tur esnan cu ta desea di lesa, studia of sea topa otro na biblioteca. Prestamo y entrega di buki ta posibel.

Bastante studiante a bishita biblioteca den e ultimo dianan pa siña pa nan siman di proefwerk na scol.

Biblioteca ta operacional segun orario regular cu ta encera tres anochi den siman habri te 8'or (dialuna, diaranson y diabierna).

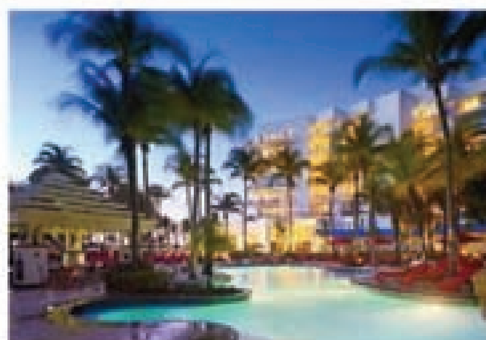
Ta invita miembronan di biblioteca pa reactiva nan miembresia. Un invitacion special ta bay pa famianan bishita biblioteca durante herfstvakantie pa entrega y busca buki.

Publico ta bon bini pa studia y consulta documentacion, corant y revista.

Pa e lunanan nos dilanti biblioteca ta ofrece diferente actividad atractivo. Staf y personal di biblioteca ta yama publico un caluroso bon bini.



YOUR FUTURE WITH MARRIOTT





You choose where you want to go, how you want to GROW, and we help make it happen. Expect opportunities to learn new skills, co-workers who share your enthusiasm, and recognition that REWARDS your success. If this is how you want to LIVE - challenged and supported to reach your own personal goals - you want to be at Marriott, where life just keeps getting better.

We're looking for:

Management Positions:
Complex General Manager - Resort, Ocean & Surf Club
General Manager - Surf Club
Assistant Director of Rooms Operations - Surf Club
Cage Manager
Multi Property Systems Manager
Senior Assistant Controller
Assistant Director of Human Resources
Events/Banquet Manager
Executive Sous Chef

Supervisory Positions:
Front Desk Supervisor
Housekeeping Supervisor
Loss Prevention Supervisor
Project Supervisor (6 months)
Food & Beverage Supervisor
Cage Supervisor
Engineering Mechanical & Technical Supervisor
Engineering General Maintenance Supervisor
Eng Complex General Maintenance Sup (Procurement)

Hourly Positions:
Food & Beverage Host/ess
Dining Room Attendant
Front Desk Agent - Night Shift
Front Desk Agent (Full- & Part-Time)
At Your Service Agent - Night Shift
At Your Service Agent
Loss Prevention Officer (Security)
Casino Cage Cashier (Full- & Part-Time)
Senior Casino Auditor
Part-Time Activities Attendant
Engineer II (Shift)
Gift Shop Attendant

Some Benefits:
Competitive Wages, Supplemental AZV Insurance, Pension Plan, International Room Rate Discounts, Recognition Programs, Training & Development, Discounts in over 70 stores, And Sooo Much More...

Apply online at: www.arubamarriottcareers.com

Applicants need to register at DPL.

Trabounan logistico ta den ful swing pa Caribbean Sea Jazz Festival Aruba


E plan logistico con e area di entretenimento lo bay bira e fin di siman aki.


Trabaonan berdaderamente a intensiva pa haci e evento aki uno fabuloso.


Preparando pa lanta dak di un di e escenarionan.

ORANJESTAD – Trabaonan di logistica a cuminsa caba for di siman caminda por a nota movecionnan particular dilanti di exJohn F Kennedy School banda di Rotonde di Cas di Cultura. Esaki tabata relaciona cu e construccion di e mega escenario principal di Caribbean Sea Jazz Festival cu lo tuma luga Diabierna y Diasabra awor.

TRABAONAN A BIRA MAS INTENSO

Mientrastanto e siman aki e trabounan a intensiva unda cu containernan a wordo poni na nan luga, tribunanan a wordo poni y e construccion di e dos escenario tambe a inicia riba Stadion Weg. Pa por pone hunto un festival cu tres escenario no ta nada facil y un ekipo di hende dedica ta trahando dia y anochi pa por tin e luga completamente cla pa diabierna cual lo ta e prome dia di e festival.

SPERANDO MILES FOR DI EXTERIOR

Ta sperando riba bastante mil persona cu lo ta presente for di entre otro Curaçao, Surinam, Hulanda, Merca y otro destinacionnan. Naturalmente e mayoria ta di Aruba mes.

LA PAPA

Lo bay tin e famoso area cu yama "La Papa". Aki varios restaurant di Aruba lo ta bendiendo nan cumindanan y lo tin luga pa e publico por sinta come. Tambe parti paden mes lo tin e Art Gallery y e Auditorio di Cas di Cultura tambe tin un programa bon varia.


E escenario principal.

ARTISTANAN

Artistanan cu lo ta riba escenario ariba diabierna y diasabra ta entre otro Chaka Khan, Oscar de Leon, Fourplay, Randy Brecker, Pete Philly, Sven Hammond Soul, Diverse Sauzen, Reno Steba / Mike del Ferro y e bandanan local manera Robert Jeand'or, Upgrade Music, Scol di Musica, El Prove y mas.

Por cumpra carchi na CD's & More, Fun Miles, Plaza Book Shop, Cliffix, Moomba, Cas di Cultura y De Palm Tours. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e escenarionan y e area cu ta convertiendo den un centro di actividad pa e fin di siman aki.❑

Kuenta i Tambu a yega Aruba y ta cla pa Caribbean Sea Jazz Festival

ORANJESTAD - Dialuna anochi laat e grupo popular residencia na Hulanda Kuenta i Tambu a yega Aruba. Nan bishita ariba e isla ta netamente pa e di seis edicion di e Caribbean Sea Jazz Festival cu ta tuma luga aki na Aruba dianan 5 y 6 di October proximo.





Kuenta I Tambu lo sali tur afo pa asina brinda Aruba y e bishitantenan di exterior un show nunca bisto. E otro artistanan cu lo ta riba e scenario riba diabierna y diasabra ta Chaka Khan, Oscar de Leon, Fourplay, Randy Brecker, Pete Philly, Sven Hammond Soul, Diverse Sauzen, Reno Steba / Mike del Ferro y e bandanan local manera Robert Jeand'or, Upgrade Music, Scol di Musica, El Prove y mas.

Por cumpra carchi na CD's & More, Fun Miles, Plaza Book Shop, Cliffix, Moomba, Cas di Cultura y De Palm Tours. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e agrupacion Kuenta I Tambu haciendo nan Media Tour na varios radio local. ❑

MEDIA TOUR

E grupo ta consisti di 5 integrante lidera pa Roel Calister y cu vocalisacion di Diamanta. Diamars atardi e grupo a cuminsa cu nan "media tour" pa diferente emisora pa asina promove nan single nobo "Jackhammer" y nan presentacion den e festival ariba diabierna anochi. Tanto na Magic FM cerca Dj Vibez, Canal 90 FM cerca Ivo Yanez y na Caliente FM cerca La Sonri e entrevistanan a bay den un bon ambiente. Diaranson nan lo bishita algun otro emisora local.

SOLD OUT

Diaranson atardi lo tin un presentacion special pa mucha cual ta "Sold Out" y pa 9'or di anochi na Moomba Beach lo tin un presentacion chikito di e grupo. Esaki ta completamente por nada y ta den cuadro di e "Warm Up Sessions" di e Caribbean Sea Jazz Festival.

SHOW

Diabierna dia 5 di October riba e LIO Stage

BON DIA Aruba

Aruba a proyecta un crecemento di 2.5% pa aña 2013

ATA a cumpli cu su compromiso y entrega di e plan y presupuesto pa 2013



Director di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes.



Celebracion di dia Mundial di Turismo cu a involve nos studiantenen di EPI- sector Hospitality & Tourism

ORANJESTAD – Durante e celebracion di dia Mundial di Turismo 2012, e Directora di Aruba Tourism Authority (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes cu diferente socionan a hiba palabra hunto, dunando un bista riba e estado di turismo di nos isla, puntonan di atencion, funcionamento di ATA, manera tambe plannan y proyectonan pa futuro.

Tema di World Tourism Day

Ronella Tjin Asjoe-Croes a cuminsa na splica cu den cuadro di e tema di World Tourism Day 2012, cual ta "Powering Sustainable Development", na Aruba por bisa cu ya movecion a wordo haci den varios area pa move den direccion di un isla mas sostenibel, en general cu diferente paso pa adopta tecnologia y comportacion sostenibel. Tur paso chikito ta importante y cu esaki e ehecutivo di ATA a duna e ehempel cu no a uza "chair covers" durante e celebracion pa limita e impacto di nan evento riba nos medio ambiente.

Plan y presupuesto pa 2013

Como un organisacion di mercadeo, ATA ta hunga un rol importante na sigura crecemento di turismo den un forma innovativo, energetico y sostenibel, asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a subraya. E ta anuncia cu p'esaki tambe e plan y presupuesto di ATA pa 2013 a hiba como titulo "Aruba Tourism Authority, cumpliendo cu nos compromiso". Esaki ta referi bek na e campaña di conscientisacion cu a wordo lansa cu un impacto grandi den nos comunidad "Mi Compromiso".

ATA a cumpli cu su compromiso y entrega di e plan y presupuesto pa 2013, como tambe e relato anual di 2011 na tempo, reflehando asina e compromiso di ATA pa cu Aruba y su turismo. ATA su strategianan pa 2013 ta diseña pa permiti ATA cumpli cu su compromiso, cual ta basa riba e vision di Minister di Turismo, Transporte y Labor di Aruba, Sr. Otmar Oduber. Esaki ta pa "ta superior como destinacion turistico pa medio di crecemento sostenibel". Ta semper "dos paso adelanta", asina Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa.

Tourism Levy

Den apenas 20 luna despues cu ATA a wordo independisa, ya e organisacion a yega diferente meta. Un di e metanan mas importante ta independencia financiero for di Gobierno. Esaki a wordo logra cu e 'Tourism Levy' y e institucion di un 'Travel Promotion Levy'. Tambe ATA a realisa e aña aki un di e pasonan mas importante den e coordinacion y haci mas eficiente y efectivo esfuersonan di mercadeo, cu e introduccion di un plataforma automatisa pa integra y centralisa tur actividad di mercadeo.

Ronella Tjin Asjoe-Croes a menciona tambe e importancia di e introduccion di Aruba su "Mobile App" oficial, cual a wordo bon ricibi, como un instrumento importante pa cu mercadeo di Aruba cu ta yega directo na e cliente.

E cifranan di turismo di 2012 ta prueba cu e mercadeo, e intentonan y esfuersonan combina ta exitoso. Director di ATA, sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a splica cu generalmente, ora compara e porcentahe di crecemento cu esunnan di Caribe y di mundo pa cual ta concerni "international stay-over tourism arrivals" di aña 2011, Aruba a conoce un crecemento di 5.7%, tanten cu "mundo" a experiencia un crecemento di 4.6% y turismo den Caribe a crece cu 3.9%.

Crecemento minimo

Aruba a proyecta un crecemento minimo di 2.5% pa aña 2013 basa riba investigacion y evaluacion di situacionnan existente y ta trahando pa logra esaki. Tin indicacion cu e mercado di Merca a conoce un mehoracion considerabel, esun di Latino America lo sigui crece y e mercado Europeo lo sigui un poco "flat". Como un di e strategianan pa sigura e crecemento lo concentra na 2013 tambe riba "airlift". Den turismo crucero, e negoshi ta sigura cu un crecemento di 20%, pa medio e strategia cu a wordo uza pa atrae mas barco pa bishita Aruba den low season."Un di e prioridadnan strategico principal di ATA pa loke ta trata turismo "stay-over" lo sigui ta pa stimula demanda durante periodonan cu necesidad. ATA a dicidi di enfoca riba e periodonan di necesidad, cual ta mei, juni y september te cu cuminsamento di december," Ronella Tjin Asjoe-Croes a expresa. Den esaki alocacion di fondo y bon planning di mercadeo ta hunga un rol importante, el a añadi.

Aruba.com tambe lo conoce cambionan strategico den 2013, invitando un participacion mas grandi di bishitante, cu un instrumento cu ta invita nan pa visualisa y planea nan bishita. Tambe lo invita partnernan di aruba.com pa maneha nan contenido na un forma mas directo.

Importancia den nos turismo

Como cu Aruba conoce mas "repeaters" cu cualkier otro destinacion den Caribe, ATA lo bay envolve e Embahadornan di Bon Boluntad, como tambe Huespednan Distingui mas den e strategia pa atrae bishitante, segun e directora di ATA, a splica. Esaki no ta solamente un forma pa reconoce nan balor y importancia den nos turismo, pero tambe lo yuda den e promocion di nos isla. ATA tambe lo concentra riba e mercadonan mas specialisa, pues "niche" pa Aruba, pero lo expande riba esaki y lo rediseña e diferente ofertanan cu ta wordo haci pa atrae e diferente nichenan.

E negoshi di incentivo y convencion ta keda importante pa Aruba, specialmente pa e hotelnan cu ta traha cu e tipo di gruponan aki y Aruba Convention Bureau lo continua y expande riba e trabao cu nan ta haciendo.

Manera, ultimo punto di atencion, Ronella Tjin Asjoe-Croes a menciona e presupuesto di ATA, cual lo conoce un crecemento di e "Emergency Fund", cual solamente lo wordo uza den caso di emergencia y ta e meta pa esaki yega na bira 3/12 parti di e ingreso total for di e Tourism Levy pa yega na 10 miyon pa fin di 2013 y 15 miyon pa fin di 2014.

"Den su di dos aña e fundacion di ATA a wordo reenforsa, permitiendo asina un desaroyo mas sostenibel, cu suficiente flexibilidad pa maniobra eficientemente y efectivamente den un industria cu ainda ta wordo impacta pa e recesion di economia global y ta identifica su mes pa competencia fuerte.

ATA a demostra su compromiso pa surpasa y nabega den lamanan bruto", Ronella Tjin Asjoe-Croes a conclui bisando.❑

Campaña di L.G. Smith's a conoce un otro ganado

Sra. Diza Arends-Diaz lo pasa 5 dia di vacacion den Renaissance Ocean Suites





ORANJESTAD – Sra. Diza Arends-Diaz a resulta e feliz ganado di e campaña "Vacation just a bite away", dedica na tur cliente local cu ta bishita LG Smith's Steak and Chop House. Durante 5 anochi, famia Arends-Diaz lo disfruta di un estadia fabuloso den Renaissance Ocean Suites, incluyendo 4 delicioso desayuno pa dia. E premio a wordo saca door di e Saxofonista El Prove, kende ta brinda dushi musica en bibo tur diasabra anochi den L.G. Smith's.
E campaña aki a duna tur cliente local oportunidad di gana estadia den Renaissance Ocean Suites incluyendo desayuno durante e vacacion di escolar di den luna di october.
Palabranan di pabien na famia Arends-Diaz y tambe e team profesional di LG Smith's Steak and Chop House. Manera ta custumber LG Smith's semper tin su campañanan atractivo pues tur cliente keda pendiente pa mas campaña espectacular! ❑

Studiantenan mester tin placa riba nan Smartcard ora di subi bus

ORANJESTAD - Arubus NV kier a recorda tur studiante cu mester upload placa riba nan Smartcard. Corda bon cu entrante dialuna awo tur mucha mester uza nan Smartcard ora di subi bus y mester tin saldo riba e Smartcard pa bo por swipe ora di subi. Tambe nos kier anuncia cu tur hende cu tin ticket ainda por pasa na un di e luganan di recarga y pone esaki riba nan Smartcard. Aki riba tin un lista di tur e luganan cu ta recarga pa Arubus.❑

Aki ta recarga Smartcard di :

arubus

JOHNSON'S SUPERMARKET	SAN NICOLAS
BUSSTATION SAN NICOLAS	SANNICOLAS
S-CHOW SUPERMARKET	SAVANETA
REY HING SUPERMARKET	POS CHIKITO
BOTICA STA. CRUZ	STA.CRUZ
ARUBUS SABANA BLANCO	WAYACA
QUICKSTORE	TARABANA
24 STORE PARADERA	PARADERA
24 STORE ORANJESTAD	ORANJESTAD
CIRCLE K	ORANJESTAD
BOTICA STA. ANA	NOORD
THE MARKET (ALHAMBRA)	PALM BEACH



De Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu is voornemens in het openbaar aan te besteden:

Het project: "Asfalteren wegen Sero Biento in het kader van IWIF 2012 deel 8"

Volgens bestek: DOW nr. 21, d.j. 2012.

Korte omschrijving van het werk:
Asfalteren van de vierde fase van de wegen binnen het verkavelingsplan Sero Biento.

Uitvoeringstermijn: 30 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf 3 oktober 2012 verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 350,=.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf 3 oktober 2012 te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op 9 oktober 2012 om 10.00 vm te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op 12 oktober 2012 en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op 19 oktober 2012 om 11.00 v.m. op het kantoor van de directeur Dienst Openbare Werken.
De L.O.A. L.B. 1996 nr. 58 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidsverklaring van een lokale bank of financiele instelling tot het instellen van een bankgarantie;
2. De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken;
3. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;

Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Hende muhe cu ta uza soya tin menos risico di haya problema di curason

Hende muhe cu ta come nivelnan halto di soya tin menos chance di haya problemanan cu curason, segun estudionan nan realisa. Investigadonan a haya cu muhenan na China, cu tin nivel mas halto di compuesto di soya yama equol den nan urina tabata tin 54% menos chance di haya un problema di curason, compara cu muhenan cu tin e nivel mas abao.

E studio aki ta e prome pa sugeri pa equol, un indicacion di e consumo di alimento di soya como tambe su absorbacion y metabolismo den e curpa, lo por tin di haber cu e poco probabilidad pa e hende muhe haya problema di curason.

Pero e estudio no a mustra niun conexion entre e nivel di equol den urina masculino y e riesgo di problemanan cardiaco. Aunke e rasonnan exacto te ainda no ta cla, pero ta ser pensa cu hormonanan sexual, como tambe habitonan dietario y factornan di life-style, lo por splica algun di e diferencianan den e resultado entre homber y muhe.

Consume di soya

Investigadonan a revisa e datonan obteni di personanan di edad medio y mayor cu esey na Shanghai. Compara na nivelnan urinario di compuestonan yama isoflavonoide di 377 persona cu problemanan di problemanan cardiaco, contra di 753 cu no a hacie.Estudionan previo di soya y su efectonan riba e enfermedad di curason ta basa riba cuestionarionan, cualnan ta rekeri di boluntarionan pa haci e studio y pa corda cu ki frecuencia y e cantidad di soja cu normalmente nan ta consumi. Nivelnan urinario di isoflavonoide por ofrece miho pista riba e berdadero consumo di soya, segun e investigadonan.E hayazgonan ta basa riba e cantidad di soya obtenibel den alimentonan- manera tofu, lechi di soya y bonchinan di soya y no ta wordo aplica riba e soya haya den e suplementonan dietetico.❑



Consumo di soya lo por reduci riesgonan di problemanan cardiaco

Obesidad por wordo considera un pandemia



E lucha mester ta contra di obesidad y no contra e obeso

Obesidad ta representa un di e menasanan mas importante pa e salud individual y colectivo, te na e punto di wordo considera un pandemia, segun expertonan den sanidad Latino Americano, Spaño y Portugues.

Niun sexo, edad ni grupo etnico ta wordo respeta pa e pandemia, cual su prevalencia/incidencia a crece, segun expertonan a afirma den su conclusionnan den e material despues di e reunion di e Asociacion Latino-Americano di Academia Nacional di Medicina , Spaña y Portugal (ALANAM) cu ta conclui e fin di siman aki na Madrid.

Numeroso estudionan ta confirma un mayor riesgo di sobrepeso y obesidad den un relacion contrario cu e nivelnan socio-economico y educativo, mas cu tur den paisnan menos desaroya.

Nan ta afirma cu e realidad ta den e paisnan Latino- Americano manera Mexico, Bolivia y Brazil, na unda e sobrepeso ta combibi cu e desnutricion severo, mas o menos disfrasa, incluso den miembronan di mesun comunidad of famia etnico specifico.

Mester destaca tambe cu e “mayoria di e paisnan Latino – Americano (cu excepcion notabel di Argentina, Portugal y Spaña) ta prevalece e sobrepeso/ obesidad den personanan femenino.

P’esey mes, nan ta recomenda e prevencion, cu un atencion particular na e obesidad infantil. Di otro forma bis, a preveni ta miho cu cura y e lucha mester ta contra di obesidad y no contra e obeso.❑

Bacteria Escherichia colis detecta den carni na Canada

Autoridadnan sanitario Canades a amplia diamars e retiro di productonan carnico den full e pais despues di a detecta un brote di e bacteria Escherichia colis den un di e principal plantanan cu ta procesa carni na Canada.

E agencia Canades di Inspeccion Alimentario (CFIA pa su inicialnan na Ingles) a duna ordo pa retira mas di 1.500 producto di carni di e planta di e empresa XL Foods, na Alberta Canada.

Mientras tanto, varios provincial Canadesa bisa cu nan ta experimentando un aumento den e casonan di infeccion di Escherichia colis y cu algun di nan ta directamente relaciona cu un brote di XL Foods.

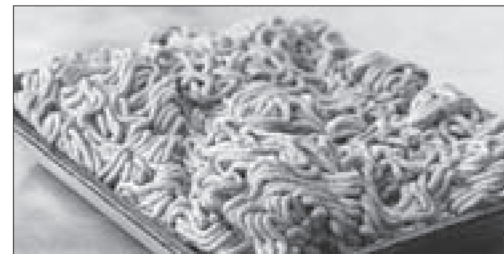
Autoridadnan sanitario di Alberta, diamars a informa di dos caso di personanan infecta cu e bacteria. Aworaki tin 10 caso den e provincial, cinco di nan ta vincula cu productonan di Xl Foods.

Mientras tanto den e provincial bisiña di Saskatchewan, autoridadnan sanitario a bias cu na September 13 caso di Escherichia colis a wordo detecta, mientras cu normalmente ta cuatro pa luna.

E provincial ta investigando di e casonan ta relaciona cu XL Foods.

E planta di Brooks ta procesa cerca di un 40% di tur e carni vacuna cu ta wordo produci na Canada y ta exporta hopi di su productonan pa Merca.

Tabata precisamente e autoridadnan sanitario Mericano cu a adverti dia 3 di September ultimo di e presencia di e bacteria den e carga di carni procedente di e planta XL Foods.



Escherichia Colis detecta den carni na Canada

Pero autoridadnan Canades no a adverti e publico di e presencia di e bacteria di e carni procesa door di XL Foods sino te dia 16 September.

E bacteria ta produci diarea, keintura y den casonan extremo hasta morto.❑

Amazon ta lansa su producto di mas nobo: Kindle Paperwhite

E Kindle Paperwhite di mas nobo, no ta e personahe perfecto. Mescos cu e creacionnan literario cu ta biba y muri riba pantaya, e no tin defecto. Por dun'e conseho, aunke ainda e ta sufri di e recuerdonan di su pasado.

Pero den e gran saga di e lectornan electronico, claramente e ta e protagonista y cu ta bale la pena pa apoy'e.

E pantaya ta briyante Paperwhite literalmente, ya cu e ta briya. E kindle nobo no ta e prome e-reader cu un pantaya cu ta ilumina: Barnes & Noble Amazon a gan'e cinco luna prome cu su Nook touch screen cu Glowlight. Pero e pantaya ta ilumina e Kindle nobo ta di Nook, pasobra e ta resolve e mayoria (pero no tur) di e problemanan uniformidad di luz evidente den e version anterior.

Claro, cu iluminando un pantaya di inkt electronico ta dificil. E solucion mas comun ta uza un nano-print "guia di luz" – e LED tan a e parti abao di e aparato y un pantaya small di plastic cu patronchinan chikito graba den dje cu ta hiba e luz mei mei y e parti ariba di e pantaya. Gradualmente ta wordo hala for di otro, loke ta permiti cu e luz por yega ten a e top, y ilumina e pantaya na manera mas suave. Ta mas confortabel cu un pantaya di iluminacion di fondo (manera un tablet) y mas comodo ora di lesa anochi.



Pero, mescos cu e Nook, e fuente di luz ta crea un problema: yen di lusnan LED ta aparece na e parti abao di e screen. E ta mas cla, cu e fuente di luz cu bo ta haya riba e screen di e Nook, pero toch e tey ainda. E ta un poco fastioso abao riba e screen, pero e ta kibra e fluho di un screen di otro modo impecabel.

Afortunadamente, e atencion cu Amazon a pone riba e resto di screen, ta compensa e contratiempo cu e luz riba e screen. Text riba e Kindle Paperwhite: e ta mas scur y e ta mas skerpi compara cu e otro generacionnan di Kindle. Tambe e color di e background di e screen ta mas cla cu e otro nan.

Segun Amazon, e Kindle Paperwhite tin 25 por ciento mas contrast.

Pero e cambio di pagaina ta hopi mas simpel. E screen ta dividi entre tres sector. Tap riba un sector pa navega dilanta, un pa bay patras y otro pa e Menu.

E pagina cu bo ta lesando den e buki ta wordo mustra na banda robes abao. Mas impresionante ta e lesado online su habilidad pa siña e speed cu bo ta lesa y dunabo informacion tocante cuanto tempo e lo tumabo pa termina bo capitulo, of full e buki.

E Kindle Paperwhite su prijs ta cuminsa na $120. Esey ta solamene pa Wi-Fi y modelo financia pa publicidad. Bo por haya e kindle sin publicidad pa $140,- pero door cu nunca bo lo no wak un propaganda pa un buki (solamente ora cu e Kindle bay over riba su sleep screen of ora bo ta pasando door di e libreria), esaki no ta importa. ❑

Autoridadnan ta cera 97 mil blogs den campaña anti pornografico na China



Autoridadnan Chines a forsa e cierre di 97 mil blogs of cuenta di microblog den e actual campaña contra e difusion di e contenido pornografico riba internet, cu a cuminsa shete luna pasa, segun e oficina estatal di Informacion di Internet a informa diasabra ultimo.

Den e campaña, cu tambe a persigui e difusion di pornografia a traves di telefonnan celular, 164 publicacion di contenido erotico a wordo desmantela, e organismo gubernamental a destaca.

Ademas, 287 compania cu negoshi riba internet a haya boet, den un campaña unda a pidi e usarionan di internet pa denuncia e tipo di contenidonan aki, di cual autoridadnan a haya 460 mil reporte.

China ta e pais cu mas usuario di internet na mundo, cerca di 600 miyon, aunke tambe e ta un di e nacionnan cu mas limitacion di e contenido riba e red,

Aunke gran parti di e censura ta dirigi, manera ta e caso aki, riba pornografia, prohibi na China, e ta afecta tambe algun di e rednan social mas popular na mundo (Facebook y Twitter ta blokea den e pais), y tambe algun di e websitenan di contenido politico cu critica cu Peking, of cu opinionnan contrario na e interesnan di e regimen.❑

arubus
ENTREGA DI :
SMARTCARD
DIAMARS 2, DIARANSON 3
Y DIAHUEBS 4 OKTOBER
4:00 pm te cu 8:00 pm
Oficina di Arubus
na San Nicolaas
Corda trece un identificacion valido !

ARUBA SCURITY CRIME PREV. N.V.
Ta busca
BEWAKERS
Contact person: James of Arturo
Adres: Schotlandstraat #57
Tel: 583-1212

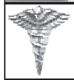
Prome cu solicita of yama mester registra na DPL Seroe Blanco #4 cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil.
Entre 7:30 - 11:00mainta di Dialuna pa Diabierna



DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

3 di October

Dr. Algera



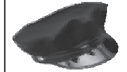
Botica na warda

ORANJESTAD:

Botica Trupiaal Tel: 583-8560

SAN NICOLAAS:

Botica San Nicolas Tel: 584-5712



Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



Oct. 3 Ocean Dream

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Prepara bo mes pa conkista loke tabata parce inaccesibel. Confia mas den bo mes y lo bo mira con bo ta conkista e curason ey. Si bo no purba bo ta keda cu duda. Numbernan p'awe: 15, 25,



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo bida ta habri na ilusionnan amoroso y compromisonan nobo. Entre e bentahanan ta bo capacidad di Sali airosamente for di problema. Awe lo bo confirma esey. Numbernan p'awe: 14, 24, 32 y 40.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Evita escenanan di jaloezie y discusionnan amoroso sin sentido. Awe ta un dia pa disfruta bo relacion y gosa un anochi di amor no pa stroba cu argumento y pelea. Numbernan p'awe: 13, 22, 31 y 47.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Cuidao cu percipitacion y locuranan amoroso. Lo bo bay ricibi un sorpresa afectivo, un bishita hopi agradabel, asina ta, no bruha cuenta. Scucha e bos di rason. Numbernan p'awe: 3, 12, 21 y 27.



Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo decisionnan di tipo sentimental ta fortalece. Lo bo keda sorprendi gratamente cu e manera cu bo ta aborda un problema di trabao cu tradicionalmente ta iritabo hopi. Numbernan p'awe: 2, 22, 36 y 44.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Pone bo mes duro. No laga nan manipula bo sentimentonan. Prome cu cuminsa cu un relacion poco stabiel, consulta cu bo curason. Numbernan p'awe: 23, 29, 38 y 45.



Libra — Sept 24 - Oct 23

No percipita na firma nada. Revisa bon tur loke ta yega den bo man. No sigui insisti den loke ya a pasa y adapta bo mes na circunstancianan nobo. Numbernan p'awe: 11, 19, 28 y 35.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Amor ta concentra den loke bo ta, no den loke bo tin. Sea natural, bo mes, manera cu mester ta y no bay riba extremonan, gastando mas den loke bo por. Numbernan p'awe: 15, 17, 26 y 33.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Lo bo ricibi un bon noticia riba un negoshi of trabao. Prome cu actua di manera drastico, conta un te dies, hala rosea y uza tecnicanan di meditacion. Numbernan p'awe: 5, 7, 16 y 23.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Prepara bo mes pa un resultado inespera den cierto gestion cu tabata confuso. Probecha e sentimento aki di trankilidad pa regla problemanan conyugal. Numbernan p'awe: 3, 19, 25 y 38.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Planea tur cos cu antelacion pa e anochi no garabo off guard. Lo bo sinti algo tenso debi na e hopi trabaonan cu bo tin dilanti dibo. Relaha bo mes. Haci bo cosnan. Numbernan p'awe: 17, 27, 35 y 44.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

E cualidadnan excepcional di bo signo lo yudabo hopi den amor. Ta rekeri pasenshi pa saca dilanti bo asuntonan sentimental si tin demasiado interferencia. Numbernan p'awe: 16, 26, 34 y 43.

Posibel awasero durante dia awe

ORANJESTAD – Tempo lo ta parcialmente nubla cu posibilidad di yobida durante mainta. Biento lo ta for di direccion oost cu un velocidad di 20 pa 30 miya pa ora. Humedad lo ta riba un 66%. Indice Ultravioleta ta 11 – Extremo. Salida di solo lo ta pa 7'or y mey di mainta.

ANOCHI

Posibilidad di awasero lo ta riba un 30%. Biento lo ta di direccion Oost Noord Oost riba un velocidad di 34 kilometer pa ora. Humedad lo ta riba un 78%.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE





04 10 20 32 35 Letter B

0X Jackor — 3 X 3433.00
0X Match4+ — 102 X Afl. 12,00

16 Joker

JACKPOT AFL. 285.000,00







CATCHI	BIG 4	ZODIAC
4445 4085 7840	1537	6067 Acuario





DIARIO	KORSOU	Super
7018 5417 2892	9101 5007 2801	1809



Bo cadena di number di suerte
ta presenta resultado di awe



28-14-27-19-26

JACKPOT AFL. 52.000,00



18 20 11 15 08
Mini Mega Joker



5 Million in prices — September 26, 2012 — 1-3-16-19-25-38-x4



21 Million in prices — September 25, 2012 — 7 - 8 - 23 - 50 - 51 » 26

40 Days Of Night



CHARLES M. BLOW

© 2012 New York Times

Mitt Romney is losing badly. And he has only himself to blame.

Not only is he trailing President Barack Obama in almost every national poll, he's trailing in almost every poll of swing states.

What is the Republican response? That there must be some magical, maniacal skew in the numbers, and the skew must be a conscious effort by a scheming, elite media to dampen Republican enthusiasm.

There may be an oversampling of Democrats in some polls, but this is by no means universally true. And the fact that Obama has a growing lead when the polls are taken in aggregate is undeniable.

This is just an extension of the Republican war on facts. If you find a truth disagreeable, simple deny it. Call it corrupt. Suggest that it is little more than one side of a story – an opinionated, biased one – and insist that there is another explanation. The base will buy it.

Let's just call this Operation Ostrich.

The real problem that has caused this very real turn in the polls has another name: Willard Mitt Romney.

It is, in part, because of his convention that didn't congeal and, in part, because of his own missteps and misstatements, the most devastating of which was the secretly recorded tape of him dismissing 47 percent of the population: "I'll never convince them that they should take personal responsibility and care for their lives."

Mother Jones magazine on Thursday posted a new video of Romney from 1985. In this one, he said that Bain Capital's mission was to "invest in startup companies and ongoing companies, then to take an active hand in managing them and, hopefully, five to eight years later, to harvest them at a significant profit." And what about the people who might lose jobs in the process?

Seriously, Mother Jones is dropping these Romney secret recordings with the frequency of hip-hop mix tapes.

And the Obama campaign is receiving them like manna from heaven. It is using Romney's own words in ads to brutal effect. This further calcifies Romney's image as callous, incompetent and reckless. He is his own worst enemy.

This all makes the coming debates, especially the first one next week, make-or-break moments for Romney.

Debates are largely stagecraft and tests of temperament as well as articulation: How does a candidate perform under pressure, and how do the candidates compare with each other.

That being the purpose, both campaigns are working overtime to lower expectations of their candidates and raise those of their opponent.

In a memo released Friday, David Axelrod, an Obama adviser, said, "Just as he was in the primaries, we expect Mitt Romney to be a prepared, disciplined and aggressive debater."

But, as is its wont, the Romney campaign overdid it. It released a memo Thursday hailing Obama as "a universally acclaimed public speaker" with "natural gifts and extensive seasoning" who "is widely regarded as one of the most talented political communicators in modern history."

All the calibrating of expectations aside, something dramatic must happen in the debates, or over the next few weeks, to alter the course of the race, and it must satisfy three criteria: It must be major, new and digestible.

It can't be subtle policy difference. It can't be a rehash of known negative. And it can't be ambiguous.

If you are a die-hard partisan, your support is unlikely to change. For instance, if you believe in the sovereignty of a person's body – to make individual health care choices and have freedom in love and marriage – nothing would likely make you vote Republican. Conversely, if you believe that life begins at inception and every abortion is the murder of an innocent defenseless child, it is hard for you to vote Democratic.

But if you are one of the people in the mushy middle, one of the undecided or switchable, you need a clear mind-changer or confidence-builder.

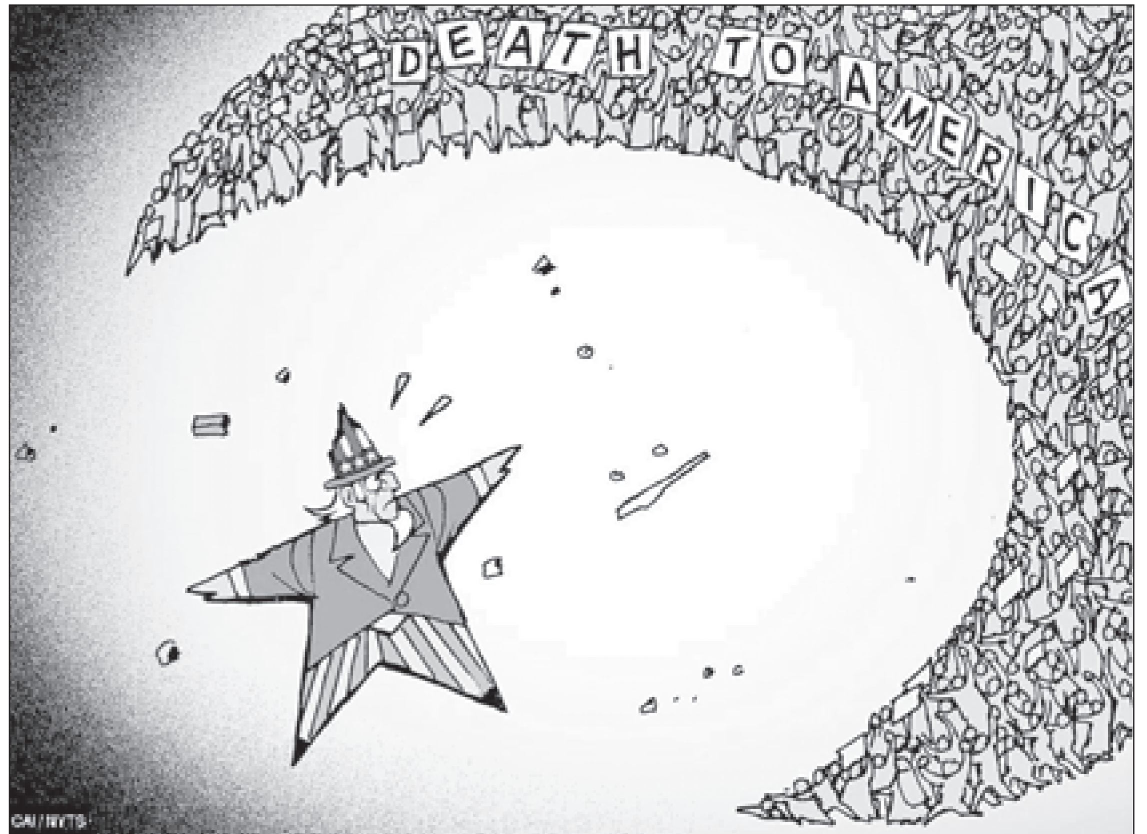
I don't think Romney can deliver this. He's a profoundly clumsy campaigner. A Politico article on Friday about Romney's problems contained this damning quote:

"Lousy candidate; highly qualified to be president," said a top Romney official. "The candidate suit fits him unnaturally. He is naturally an executive."

In fact, the more Romney talks, the more damage he does to himself. Romney's only hope is that Obama slips up, makes a gaffe or some never-before known fact emerges that speaks negatively of the president's character.

All things are possible, but that scenario is becoming increasingly unlikely.

If Obama doesn't slip up, the next 40 days or so will be one long, dark night for Mitt Romney.❑



Obama's New Normal



ROSS DOUTHAT

© 2012 New York Times

Last winter, I had lunch with a junior White House official who works on economic issues. The unemployment rate had just dipped to 8.3 percent, and I asked if he was encouraged by the figure, and hopeful that it might be down another point by Election Day.

He shook his head. The positive news notwithstanding, he said, there were good reasons to think that we would still be staring at 8 percent unemployment in the fall of 2012.

"Well," I told him, with all the authority a professional pundit can muster, "then you should assume that you're going to lose the election."

Today, just as he predicted, the unemployment rate is 8.1 percent. The year's second-quarter growth rate was just downgraded to an anemic 1.3 percent, real household income dipped in the month leading up to the two political conventions, and the American Enterprise Institute's James Pethokoukis suggests that 2012 might turn out to be the worst not-technically-in-a-recession year in modern U.S. history.

But President Barack Obama would win if the election were held today, and probably by a relatively comfortable margin. My wintertime prediction, Mitt Romney's campaign strategy, the assumptions of Republicans and Democrats alike – all have been confounded by voters' refusal to lean the way the unemployment rate suggests they should.

Why is this? In part, it's the hangover from the Bush years, and the fact that Americans don't yet trust the Republican Party given how little the party seems to have learned and changed since 2008. In part, it's Romney himself, a deeply flawed candidate whose "47 percent" remarks look like the rare disastrous sound-bite that actually turns the polls against the candidate who uttered it.

But something deeper is going on as well. Remember that the economy is growing, however slowly, and most working-age Americans do have jobs. (A Bureau of Labor Statistics reassessment just found that there are now – finally – more Americans employed than when Obama took office.) It turns out that dreadfully slow growth isn't nearly as politically damaging as decline, because voters can adapt to stagnation, and approach it as a kind of grim "new normal" rather than a disaster requiring an immediate response.

Over the last two years, then, what still felt like an economic crisis during the 2010 midterms has become a grim-but-bearable status quo. In this new normal, Ronald Brownstein reports in the National Journal, "a slim majority of Americans now say they define getting ahead as not falling behind – not losing ground or falling into debt – rather than the more traditional definition of enjoying steady increases in pay and income."

It's voters like these who are giving Obama his cushion. The president trails among people who report themselves worse off than four years ago. But he leads comfortably among Americans who are merely treading water.

These signs of resignation are good news for the White House, but they're bad news for the country's future. Even if a rich nation like ours can learn to live with 8 percent unemployment and slow growth for now, the costs of persistent joblessness and sustained stagnation could be devastating in the long run.

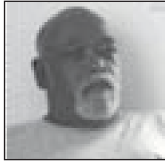
As Don Peck pointed out in his 2011 book "Pinched," an analysis of the Great Recession's likely consequences, the socioeconomic scars left by a period of mass unemployment get deeper the longer that period persists. Young people put off life decisions, delaying education, marriage, childbearing. Older people drop out of the workforce permanently. Families are strained and split apart; people lose crucial years of saving and asset building; dependency on government assistance becomes a way of life. And a culture of fearfulness takes hold, discouraging risk-taking and entrepreneurship even when better times return.

Meanwhile, every year with subpar growth makes our government's existing liabilities larger, and the fiscal adjustments the country is facing that much more difficult to make. All of these problems will gradually intertwine, as they already do in Western Europe. Today's stagnation means that Americans a generation hence will face bigger-than-expected deficits, even as today's recession-dampened birthrate means there will be fewer younger workers to help pay them down.

This grim prospect doesn't necessarily make the case for electing Romney in Obama's place. Indeed, Romney's dismissal of the government-dependent 47 percent suggests a fatal misunderstanding of what should be his mission – namely, to persuade precisely those Americans clinging, understandably, to government programs in tough times to choose the risks of further change over the temporary security of stasis. But the costs of stagnation definitely make the case against the kind of resignation we're now seeing in the electorate. ❑



Cu inmenso dolor na nos curason,
pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di
nos compañero, tata, ruman, welo y amigo:



Theodulio I. Kirindongo

Mihor conoci como 'Chaduli', 'Gordo' of 'Dongo'

*** 4 April 1940 - +1 Oktober 2012**

Na nomber di su:

Compañera: Sixta Kock
Yiunan: Marlientje Laker-Espacia y esposo y yiunan
Marlene Kock
Theo (Bubu) Kock y Miriam de Cuba y yiu
Flormarie Rombley
Edwin Kock y yiunan
Maiky Kock
Magriet y Pablo Geerman y yiunan
Juan Cerilio (Buchi) y esposa y yiunan
Simon Antonio (Tony) Kock y señora y yiunan
Manuela y Edsel Vos y yiunan
Manera yiu: Wimpy Saragoza
Rumanan: Edna Kirindongo y famia
Virgilio Kirindongo y famia
Nicolas Virginia y famia
Erna Wawoe y yiu
Charles (Ronchi) y Aura Wawoe-Albino y yiu
Michael (Maikel) Wawoe y yiunan
Calmero (Miro) Wawoe y yiunan
Tur su nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan stima
Primo y primanan: Joseph y rumanan, Rony, Elsa, Lucio, Tito, Edsel, Boy, Miriam, Popy, Ibi, Angela, Norwin, Marva, demas famia
Bon amigonan: Donny, Boysie, Pat, Patun, Pim, Coby, amiga di cas Isabel Saragoza, bisiña Alex
Swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, demas famia Kirindongo, Kock, Wawoe, Ras, Frances, Jansen, Manzana, Saragoza, Weert, Rombley, Geerman, van/der Biezen, Spanner, Cuevas, Lioe-A-Tjam, Sarmaat, Halley, Laker, Kelkboom, Vos, De Cuba, Maduro, Frans, Felida, Richardson, Doran, Espacia, Mariana, Almonte, amigo bisiña y conocirnan ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar:

Diahuebs 4 di oktober 2012 na Misa Santa Theresita pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana na Zeewijk. E restonan mortal di Chaduli lo ta reposa desde 2'or di atardi na misa.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas) diaranson 3 di oktober, di 7'or pa 9'or di anochi. Via e-mail adres: theokock74@hotmail.com.

Nos ta pidi disculpa si den nos sufrimento nos por a lubida un familiar of amistad. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Dios ta amor . . . y amor ta Dios,
maske mi no tan a e mundo aki,
tur dia lo mi ta banda di boso curazon,
mi no por stens loke Señor ta haci. "
" Mi a busca Señor y e la contesami
y e la librami di tur mi miedonan."

Nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Margarita la Rosa

viuda di Marval L.F.

mihor conoci como: "Carmencita"

Rep. Dominicana 23 october 1931 - Aruba 30 september 2012

Na nomber di su:
yiunan: Laura Marval y famia
Mayra Marval
Sandra Marval y Robert Maduro
Luis "Junny" Marval y famia
yerna: Jacintha "Nana" Vargas vda. di Marval F.J.
nietanan:Laurinne, Luiske, Kimberly, Lusette, Rosandra, Cassandra, Camila, Samantha
nietonan:Philippe, Siegfried, Marshall, Marvin,

bisanietonan: Christopher, Lucas, Rosquila, Sofia

omo: Juan Pablo de ;la Rosa y famia

tanta: Rosa "Rosita" de la Rosa-de Santos y famia

cuñanan:Emilia Suarez Marval y famia na Venezuela
Olivia Tromp y famia
Omaira Marval y famia

primonan:Felix Serbio "Jejo" de la Rosa y famia
Henry de la Rosa y famia

Prima: Ines Margarita de la Rosa y famia
Ihanan: Jeanette Odor y famia
Majeline Croes y famia
Amiganan:Bertha Martir y famia, Alida Maduro y famia, Lidia Lambertus y famia, Teresa Dake y famia Nina Sanchez Ruiz y famia na Venezuela,
y demas amiganan cu ta mucho hopi pa menciona.
comer y compernan
famia: Marval, de la Rosa, La Reine, Brink, Schoop, Ceballos, Suarez, Maduro, Marval, Odor, Tromp, Arends, Croes, Henriquez, Orman, Thijzen, Kock, Rasmijn, Robles de Medina, Paskel, Coello, Sanchez Ruiz, Gibbs, Lara Morillo, Atencio Rois, Saladin, Romero Vargas, Margarita, Correa y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 3 di October 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na PLaya.
Na lugar di flor of krans tabata deseo di e defunto pa haci un donacion na " Koningin Wilhelmina Kanker fonds". Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 2 october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

A fayece cristianamente:



Francisco Calisto Dijkhoff

mihor conoci como: "Fan"

na edad di 64 aña

Na nomber di su:

esposa: Suzanna Dijkhoff-Maduro

yiu: Angélique y Michel Dijkhoff-Paesch

nietonan: Zahid Ayubi, Mi-Angela Paesch,

mescos cu nieta: Sarah Gir

rumannan:Sra.Vda. Teresita Orman-Dijkhoff y famia
Sra.Vda. Ina Hsing-Dijkhoff y famia
Maria y Eugenio Helder-Dijkhoff y famia

suegronan:Simplicio y † Angélica Maduro-Irausquin

consuegra:Mona Dania y famia

swa y cuñanan: Nick y Lucia Maduro-Wernet y famia
Reina Maria y Rudy Rasmijn-Maduro y famia
Yvonne Maduro y famia
Mary y Jani Stamper-Maduro y famia
Evelyn y Fernando Frank-Maduro y famia
Eddy y Diana Maduro-Leest y famia
Reynaldo "Roy" y Rika Maduro-Maduro y famia
Magareth "Maggy" Maduro
Raymond y Marlene Maduro-Tromp y famia
Sra.Vda. Shirley Solognier-Maduro y famia
Stephen Maduro y Erica Lampe y yiu
Miguel Maduro y famia
Ruth Maduro y Roy Thijzen y famia
Sra.Vda. Clothilda Dijkhoff-Maduro y famia
tanta: Sra.Vda. Veronica "Jonca" Tromp y famia

omo: Ricardo Tromp y famia

padrino: Roman Hernandes
bon amigonan: Shivdyal Gir y famia, Dick Pijper y famia, Carmen Geerman, MichelRoos, Detlef Hooyboer y famia, Simon Hooyboer y famia, Jose Maria Winklaar y famia, Gina y Ronald van Holland, Ernesto Bareño y famia, Norma y Wilfred Williams y famia,Edwin y Mariëta Lopez y famia, Leo Vrolijk y famia,
Edwin Tromp y famia, Maria Rosa Les y famia,
Claudia y Chino Cortez y famia, Mahipaul Gir y famia,
Stanley Dunker y famia, Frenk Ignacio y famia,
Sandra Job y famia, Betty Acosta Marquez y famia,
Baboe Hoek y famia, Erwin Helder y famia, Luzdary y famia,
Beatriz Leito y famia, Othley Akins y famia
ihanan: Conrad Orman, Javier Rasmijn, Hendrik Junior Bareño,
Jayline Orman, Sidney Williams
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci, excoleganan di Bohama y ex-coleganan Referee di voetbal, pa asisti na e acto di despedida cual ta tuma lugar diaranzon 3 october 2012 di 7'or pa 8:30 di anochi, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.
Ta deseo di e defunto pa bin bisti na colornan alegre.
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997
Ta participa fayecimento

Señor a tendemi yora; Señor a scuchami suplica; Señor a accepta mi oracion!

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Inocencio Benjamin Kock

mihor conoci como "Bennie"
***28-07-1944 †30-09-2012**
Ex empleado di: Lago, W.E.B, DOOV

Na nomber di su
Esposa: Lisi Kock-Camacho

Jiunan: Selene Kock y Anthony Brown
Angelo Kock
Jiu sin dolor: Lorena Koolman

Nieta stima: Tayanna Brown
Nietonan sin dolor: Xylan Kwidama
Xainah Kwidama

Rumannan: Zr. Graciela Kock
Marcelino "Lin" y Maria Eugenia Kock-Alvarez
Fernando "Nando" y Mena Kock-Croes
Olga y Theofilo Vrolijk-Kock
Jose "Jossy" Kock
Ricardo "Iri" y Judith Kock-v/d Linden
Lidwina "Wina" y Tico Maduro-Kock
Elizabeth "Liesje" Kock

Tanta: Carmita Briesum

Swa y cuñanan: Rita Rasmijn
Grace Kelly-de Mey
Walter Koolman
Olga y Jon Scharbaay-Camacho
Imelda Camacho
Victor y Hedy Camacho-Hartogh
Rafi y Claudette Camacho-Peterson
Freddy Camacho

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y tur su bisiñanan

Ex-Coleganan di South League Baseball
Demas famia: Kock, Camacho, Brown, Geerman, Vrolijk, Maduro, Alvarez, Croes, v/d Linden, Anthony, Dirksz, Lopez, Briesum, Peterson y Zusternan di Divino Providencia, Koolman, Scharbaay, v/d Berg, Hartogh

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia of conocir

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero, cual ta tuma lugar Diaranson 3 di oktober 2012 pa 4'or di atardi na misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta. Despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. For di 2'or di atardi Bennie lo ta reposa den misa Sagrado Curason de Hesus caminda lo bai tin oportunidad pa condolencia.

Na lugar di Flor of krans, un donacion pa Nierstichting y SPRA lo ta altamente aprecia. Lo bai tin un box disponibel pa e bunita gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos NO por ricibi bishita di condolencia na cas

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Jevoha ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada."
Salmo 23:1

A fayece cristianamente:



Pedro Pascual Oduber (Diaz)

mihor conoci como "Pascual"
na edad di 76 aña
***02-04-1936 †28-09-2012**

Na nomber di su:
Esposa: Sabina Oduber-Limonier
Mama: Olinda Diaz-Ernando
Yiunan: Lucia y Nemencio Croes
Lourdes y Clive Martha
Gregorio (Joy), Maria Diaz y yiunan
Miriam, Leslie de Cuba y yiu
Mirla, Martin Leidsman y yiunan
Madeline, Anthony Damiana y yiunan
Michel, Sabrina y yiunan
Daniel, Wendy Diaz y yiunan
Rumannan: †Hendrik Croes, Adelicia y yiunan
†Marianita Diaz
†Anne Diaz
†Rosa Adelinda, Mario v/d Biezen y yiunan
Martina y Reynold Oduber
†Carlos Diaz y yiunan
Iris, Meindert van Aurich y yiunan
Angel Rolando (Jan), Annie Diaz y yiunan
Edwina y Isabel Diaz
Filomena Diaz y yiunan
Pedro Francisco (Pancho), Diosa Diaz y yiunan
Juan Alberto Diaz, Edilma y yiunan
Nieto y nietanan: Dennis y Marisa, Lianne, Joel, Norbert y Esmeralda, Stephany, Sharlene, Thais y Benjamin, Roelando, Valentino y Quinty, Rayviana, Silvana, Kiara, Dilaina y Danison

Mescos cu nietonan: Jane y Juni Arends

Tanta: Maria Barros

Cuñanan: Johanita Angela, Adelicia Croes, Annie Diaz y Antonia Erasmus

Iha: Vale Fingal, Vivian Lampe

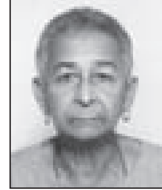
Subrino y subrinanan, primo y primanan y demas famia: Oduber, Limonier, Diaz, Ernando, Croes, Croeze, Wever, Angela, Erasmus, Lacle, Lampe, de Cuba, Martha, Damiana, Winterdaal, Flounia, v/d Biezen, Tromp, Curiel, van de Merwe, Dirksz, van aurich, Arends, Leidsman, Geerman, in het Veld, Wallé, Roeland, Kock, Vrolijk, Maduro, La rosa, Amoroso, Rosaria, Stamper, Fung-a-Fat, Boekhoudt y Redondo ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar na Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana 21, diabierna 5 di october 2012 pa 4'or di atardi, saliendo pa Santana di Sabana Basora . E restonan mortal lo ta reposa for di 1'or di merdia na Salon.

Oportunidadpa condoleer: Aurora Funeral Home, diahuebs 4 di october 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familiar.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Anita Climaca Angela-Coffy

mihor conoci como "Chima'
***30-03-1945 †28-09-2012**

Na nomber di su:
Yiunan: Robin Angela
Goberto Angela

Rumannan:
Jani Coffy y famia
Pio Coffy y famia na Scotland
†Eulogio y Reineta Coffy- Koolman
Sixto Coffy y famia
Anita Angela- Coffy y famia
Luis Coffy y famia
Cristobal Coffy y famia

Omonan:
Emiliano Coffy na Curacao
Tio stima Ricardo "Cay" Winklaar

Su mihor amiganan: Marie Gajadar, Ruth Gumbs

Bon bisiñanan: Maria Geerman y famia, Anny Maduro y famia, Lourdes y famia

Famianan mas stima: Ester y Mito Solognier, Bea v/d Biezen, Debbie Maduro y famia na Hulanda, Linda Maduro y famia na Hulanda

Swa y cuñanan:
Mito y Tomas y famia
Gloria y Edy Kelly y famia
Nora Rudolfo y famia
Magrith Angela
Pedro Angela

Subrinanan: Hildegard y Sevacia Coffy, Ramon Coffy y famia, Esther Coffy , Jordan Coffy, Jerette Coffy y famia, Shireen Coffy y famia, Ingeborg Coffy y famia, Suzi Angela y famia, Marisol Rodulfo y famia, Elvis Rodulfo y famia, Shahaira Rodulfo y famia, Jouraima Rodulfo y famia na Hulanda, Roselyn Kelly, Zuli Gomez Da Silva-Kelly y famia

Famianan: Erasmus, Winklaar, Hart, Flemming, Tromp, Lampe, Lacle, Maduro, Albertsz, Coffie, Croes, Lee, Kelly, Cruz, Curiel, Rosel, Franc, Kransen, Willems, Halley, Thode, Nicolaas, Peña, Nectar, Goeloe, Boezem, Vrolijk, Gomez, Bernabela, de Cuba, Moullo, Rasmijn, Solognier, v/d Walarneman, Geerman, Diaz, Thiel, Koolman, Orman, Bareño, Rodriguez, Kock, Winterdaal, Duyen, Werleman, Wijman, Silberie, Dabian, Everts, Krosendijk

Demas famianan: Angela, Maduro, Loefstok, Kelly, Wolf, Giel, Gomez, Rodulfo, Rasmijn, Croes, Werleman, Wester, Vrolijk, Rosel, Curiel, Dabian, Lee, Haakmeester, Bislik, Thode, Coffy, Lopez, Da Silva, Hasset, Wouters, Landa, Gaitan

Su coleganan di Grupo Monarka, NIeuw Apostolische Kerk Aruba y tur su ex coleganan di Horacio Oduber Hospitaal, Hospitaal Bieuw (San Pedro de Verona) y Casa Cuna.
Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 5 di october 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Capilla Sta. Famia na Pos Chikito despues saliendo pa Santana Centraal na Sabana Basora.
Famia ta desea pa no bin cu paña di rouw
Lo tin un box pa un donacion pa un bon causa

Competencia di Aruba Domino Bond den su ultimo simannan

ORANJESTAD - Aruba Domino Bond su campeonato 2012 a continua diabierna 21 di september. Label 5 DT ta perde contra Hennessy DT 13 pa 5 na C.B. Noord. Sportboys DT ta gana Grand Marnier DT 13 pa 9 na Barak di Ayo. Diadomingo 23 di september AYO DT ta perde cu Noord Stars DT 13 pa 10 na Surinam Club. Bon Bini Cargo DT ta perde cu Bubali DT 13 pa 6 na Juventud Tanki Leendert. Diabierna 28 di september e weganan a sigui, unda cu Hennessy DT ta gana Bon Bini Cargo DT 13 pa 10 na Surinam Club. AYO DT ta gana Bubali DT 13 pa 10 na C.B.Noord. Diadomingo 30 di September Noord Stars DT ta perde cu Old Parr DT 13 pa 5 na C.B.Noord. Label 5 DT ta perde cu Grand Marnier DT 13 pa 11 na Barak di Ayo.

Faltando 2 siman mas prome cu campeonato regular caba e tabla di posicion ta como lo siguiente: Noord Stars DT tin 15 hunga, pero 13 gana y 2 perdi. Old Parr DT tin 13 hunga, pero 11 gana y 2 perdi. Hennessy DT tin 15 hunga, pero 10 gana y 5 perdi. Grand Marnier DT tin 15 hunga, pero 8 gana y 7 perdi.

AYO DT tin 14 hunga, pero 5 gana y 9 perdi. Label 5 DT tin 14 hunga, pero 5 gana y 9 perdi. Bubali DT tin 15 hunga, pero 5 gana y 10 perdi. Sportboys DT tin 13 hunga, pero 4 gana y 9 perdi. Bon Bini Cargo DT tin 14 hunga, pero 3 gana y 11 perdi.

E weganan ta continua diabierna 5 di October. Bubali DT ta topa cu Grand Marnier DT pa 19:45 na Juventud Tanki Leendert. Akinan e hungadonan di Noord Stars DT ta para referee. Bon Bini Cargo DT ta topa cu Label 5 DT pa 19:45 na Barak di Ayo.

Akinan e hungadornan di Old Parr DT ta para referee. Diadomingo 7 di October, Hennessy DT ta hunga cu Old Parr Dt pa 14:00 na Surinam Club. Akinan e hungadonan di Grand Marnier DT ta para referee.

Sportboys DT ta hunga cu Noord Stars DT pa 14:00 na C.B.Noord. Akinan e hungadonan di Bubali DT ta para referee.
Amantenan di Domino ta wordo spera pa apoya nan ekiponan pasobra play-off ta na caminda.❑



Prestamo riba cualkier articulo, manera **ORO, Auto y Aparatonan Electronico** y cualkier articulo pa cu bo tin balor.

OROCASH®
COMPRA Y VENTA

Purba bo mes!
Bin cerca nos!

HABRI 7 DIA DI SIMAN

8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89 Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba

DOUBLE HAPPY SUPERMARKET N.V.
Ta busca
MAGAZIJN HELPER
Contact person: Ronny Chen
Adres: W.K.B. #3
Tel: 593-5600

Prome cu solicita of yama mester registra na DPL Seroe Blanco #4 cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil.
Entre 7:30 - 11:00mainta di Dialuna pa Diabierna

DOUBLE HAPPY SUPERCENTER N.V.
Ta busca
SLAGER
Contact person: Li Zhuang Chen
Adres: Dr. Schaepmanstr. 19
Tel: 593-5600

Prome cu solicita of yama mester registra na DPL Seroe Blanco #4 cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil.
Entre 7:30 - 11:00mainta di Dialuna pa Diabierna

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Myrna Erwin-le Grand

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home *Biba cada momento*

" Mi anshanan a calma den mi, mi curazon a bira tur trankil.
Manera un yuchi cu a caba di bebe y ta drumi den scochi di su mama,
Un yiu cu a caba di bebe: asina mi alma ta den mi. "
Ps. 131:2

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Ann Isidore
29 juli 1909 - 2 october 2012

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Federacion di Mixed Martial Arts

James Richardson y ekipo trahando pa engrandese MMA











Participantenan di e seminario di Federacion di MMA

ORANJESTAD - Presidente di Mixed Martial Arts Foundation Aruba, Sr. James Richardson y su team ta trahando duro pa eleva e nivel di Mixed Martial Arts (MMA) na Aruba.

E deporte cu ta combina tecniconan di diferente deporte manera judo, wrestling y boxeo, no a cuminsa na e manera corecto na Aruba y consecuentemente ora cu Minister dr. Richard Visser a acepta e encargo di minister di deporte, el a papia cu dirigentenan y a bisa enfaticamente cu e deporte mester wordo regula y cu e gobierno no lo acepta pa pelea nan tuma luga pafo di ring.

MMA no ta un pelea di gai, Minister dr. Visser a subraya, añadiendo cu a bira tempo pa e wordo regula manera mester ta, cu tur regla y regulacion, pasobra e ta un deporte extremo profesional cu tin su merito.

Sr. James Richardson a bisa cu a acerca gobierno y ASU pa e reconocemento di MMA y pa e deporte tambe por bin na remarca pa sosten. E ta conta cu el a wordo bisa cu mester bin cu un "plan van aanpak", mester eleva e nivel di e deporte y mester establece un federacion.

Sr. Richardson a wordo apunta pa yuda establece e Federacion di MMA na Aruba y pa cumpli cu un di e prome rekisitonan di e plan, a invita Sr. Robert Hinds, ken ta un UFC referee y un instructor reconoci pa ABC, pa ofrece un seminario di tres dia na Aruba y provee certificacion di e referee y huesnan.

Binticinco persona a participa na e seminario, cual ariba diabierna tabata un training pa referee, diasabra a provee instruccion pa e oficialnan cu ta "jugde" e peleanan na "cageside" y diadomingo e tecniconan di timekeepers, gatekeepers y inspector a wordo instrui.

Cu e curso aki un di e prome pasonan a wordo tuma pa e deporte di MMA por crece como debe ser na Aruba, segun Sr. Richardson.

Sr. Richardson a bisa cu MMA Aruba ta gradici di por a conta cu apoyo valioso di Minister Visser, gobierno y Balashi, cual ta e sponsor grandi di MMA na Aruba. Tambe, Sr. Richardson a bisa, cu MMA a haya bon sosten di Renaissance Resort, All Drive Car Rental, Palm Beach Plaza Mall y Ishmedia pa realisa e seminarionan aki siman pasa.❑

september specials

From
Afl. 200.00
and up
Coby MID8020
Kyros 8"
4G new tablet

From
Afl. 250.00
and up
Coby MID8024
Kyros 8"
4G new tablet

Afl. 1350.00
Apple Ipad 3

Samsung galaxy tablets 7" and 10.1"
Also available:

Accessories for: HTC Sensation XI, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 999.00
Hp Acer 10.1" 1Gb 320 Gb afl. 610.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00
and **Playstation Network cards.**
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc......

Dragon Cd & Electronics
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999
open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

Conchi's Snack
(*Ex Roti Center* tegenover Cayena Mall)
Pa pedido 583-5206
*** Lunch Specials #4 ***

Almuerso (Lunch) Specials:

DIALUNA:	Porkchop Cutlet cu Brown sauce	11.50
	½ Roasted Chicken	14.00
	Ribeye Steak cu Mushroom sauce	18.00
	Sopi – Peasoup (Erwten soep)	8.00 / 13.00
DIAMARS:	Balchi Pisca cu Creole sauce	14.50
	Chicken Lasagna	14.00
	Fillet Mignon	18.00
	Sopi – Galiña	8.00 / 13.00
DIARANSON:	Mix Bami	11.50
	Chicken Sate	14.50
	Batata Yena cu Carni Mula	14.50
	Sopi – Pisca	8.00 / 13.00
DIAHUEBS:	Pisca den sauce Crioyo	16.50
	Curry Chicken	10.50
	Roti Special	15.00
	Sopi – Carni	8.00 / 13.00
DIABIERNA:	Porkchop cu Onion	11.50
	Balchi Carni cu Spagetti	13.00
	Galiña Stoba	12.50
	Sopi – Mondongo	8.00 / 13.00
DIASABRA:	Mix Grill	17.50
	Mixed Fried Rice	10.50
	Sopi – Yambo	8.00 / 13.00

Dessert:
Quesillo 5.00

Nota: *Conchi's tin un menu vast tambe (à la carte) y por tin mas speial di dia riba diasabra!!)*

Di Oktober 1 pa 6, 2012.

Di Brazil Taekwondo Stichting

Aischal van der Linde a bira campeon di North American Open Taekwondo

Florida, MERCA - Diasabra madruga a tuma luga e North American Open, unda cu tabata tin competencia den varios categoria y participantenan for di diferente paisnan cu a inscribi pa participa pa bira e North American Champion.



Aischal van der Linde hunto cu representante di e organisacion despues cu el a gana su pelea contra Puerto Rico

Despues di e prome dia di competencia na Orlando, organisa pa Nick Yacobucci cu 705 participante a sigui e North American Championship den e segundo sala.

Un sala cu solamente 1 veld na unda cu tabata tin varios categoria di homber y muhe, kendenan a bringa pa e fahanan di North American Champion.

Aischal van der Linde a topa cu Puerto Rico den final, kende a gana for di USA. Tabata 3'or di mainta cu Aischal van der Linde a subi e arena di combate, na unda cu e la gana for di Puerto Rico, saliendo e North American Champion den su categoria.

Un danki grandi ta bay na Splenda cu a haci esaki posibel, unda cu Aischal van der Linde un biaha mas a demostra cu e por. ❑



Momento cu Puerto Rico ta tira un scop, pero Aischal ta hala cara pa evita pa e haya e scop na su cara



Durante pelea entre Aruba y Puerto Rico unda ambos ta scop otro, pero Aischal ta conecta miho cu Puerto Rico

Di Tiger Taekwondo Academy

Chiara y Sophia Petrocchi a trece oro pa Aruba den North American Open Taekwondo



Chiara y Sophia Petrocchi, dos atleta den taekwondo cu tambe a sa di pone Aruba su nomber na laira den deporte. Ambos atleta ta trece oro pa Aruba



Florida, MERCA - Chiara y Sophia Petrocchi di Tiger Taekwondo Academy un biaha mas a sa di sobresali den exterior. E 2nd annual international open a tuma luga na Orlando caminda cu 11 diferente pais a bin cu nan miho atletanan.
Sophia a enfrenta Merca y a mustra nan un biaha mas cu e ta superior ganando 7-3.
Chiara a bringa cu e ganadora di Puerto Rico y Republica Dominicana. Den e pool aki Republica Dominicana a sa di gana Puerto Rico 7-1 y mester a enfrenta Chiara.
Chiara a subi e ring enfrentando un mucha cu ta pisa casi 10kg mas cu ne, y a sa di demostra cu nada no ta stop e y a gana e pelea 1-0. Un pabien ta bay na e 2 hobencita cu a destaca den exterior.❑

MESTER DI PLACA?

EMPEÑA Y CUMPRA ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!





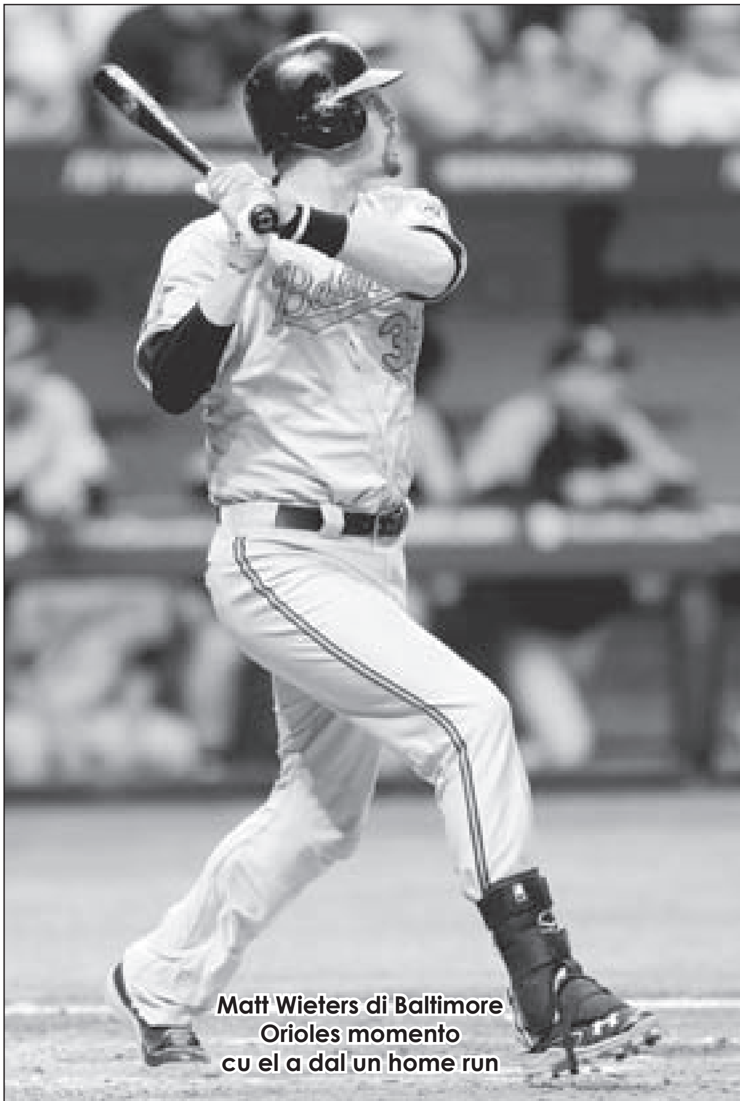
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Tampa Bay Rays ta gana pero keda elimina den Liga Mericano



Matt Wieters di Baltimore Orioles momento cu el a dal un home run



Evan Longoria di Tampa Bay Rays ta yega save na home plate

Florida, MERCA – Alex Cobb di Tampa Bay Rays a permiti dos hit den e di shete inning, y ta mantene hugada ganando 5 -3 contra Orioles di Baltimore, pero nan a no a cualifica pa e siguiente buelta.
Ben Zobrist a conecta dos cuadrangular y Chris Gimenez a bati un doblete den dos careda contra e pitcher Wei-Yin Chen, y esey a pone cu Tampa Bay Rays ta kibra e empate. Cobb a permiti cu J.J. Hardy dal un hit den cuadra y Matt Wieters a dal un home run cu ta empata e wega den di 7 inning.
Tampa Bay Rays a gana 11



wega di e 12 partidonan, y nan tabata na di dos luga den e Liga, pero e averahe a cambia ora cu Oakland a gana Texas. Nan a cuminsa cu desbentaha di tres wega tras di Oakland, y nan mester a gana Orioles pa tin e posibilidad di sigui pero nan mester a warda riba e wega entre Oakland y Texas. Pa nan por a pasa pa e siguiente buelta, Texas mester a gana su weganan. Baltimore a sigura su luga pa e play-off nan despues di 15 aña, pero ainda nan tin e speransa di supera New York Yankees pa por gana e titulo di e division di e Liga Mericano Oost. Orioles ta un wega tras di New York Yankees, cu ta na prome luga despues cu nan a gana a Boston cu un score di 10-2.❑



Matt Wieters ta purba saca Longoria out



MAJOR LEAGUE BASEBALL

Schedule 3 October 2012

Away	Home	Time (ET)
Braves	Pirates	12:35pm
Phillies	Nationals	1:05pm
Astros	Cubs	2:20pm
Rangers	Athletics	3:35pm
Mets	Marlins	4:10pm
Angels	Mariners	6:40pm
Red Sox	Yankees	7:05pm
White Sox	Indians	7:05pm
Twins	Blue Jays	7:07pm
Orioles	Rays	7:10pm
Rockies	D-backs	7:10pm
Giants	Dodgers	7:15pm
Tigers	Royals	8:10pm
Padres	Brewers	8:10pm
Reds	Cardinals	8:15pm

Cancer di Juan Manuel Santos a tuma tur hende di sorpresa

Bogota, COLOMBIA – E anuncio cu e presidente di Colombia, Juan Manuel Santos, lo wordo opera e siman aki pa un cancer di prostaat a tuma tur hende di sorpresa.
Pero e forma den cu e mandatario a duna e noticia tabata un invitacion pa mantene e calmo.
"Mi tin 61 aña y mi a bin pa haci tur e examennan cu dokter ta recomenda y den e ultimo aña a mustra un incremento anormal den e antigeno prostatico", Santo a splica.
"Y manera den mi famia tin e historia di cancer di prostaat e dokter a recomenda mi pa haci un biopsia, cu a resulta positivo. Pero ta di bon pronostico, manera di bisa no ta agresivo", e presidente Colombiano a informa.
E necesidad di un operacion tabata despues di ricibi confirmacion door di e otro specialistanan durante e bishita di siman pasa na Merca.
Pero a informa cu e operacion cu lo tuma luga den un clinica di Bogota awe diaranson, solamente ta rekeri di anestesia local pa e mandatario por sigui eherce sin interupcionnan su funcion di hefe di Estado.
"Mi no ta bay ta incapacita, mi lo bay ta cu algun limitacion pero mi lo sigui al tanto di e actividadnan", Santos a bisa. De facto, e presidente Colombiano te ainda tin previsto pa ta na Peru pa asisti e di tres Cumbre di America di Sur y paisnan Arabe, Aspa.
Y nada no ta parce indica cu e operacion cu lo bay afecta e anuncionan y combersacionnan di paz cu e guerrilla di FARC cu originalmente tabata tin premira pa cuminsa e proximo simannan.❑



Presidente di Colombia, Juan Manuel Santos.



¿Inscrito en AZV en base a un permiso?

Atención: cambio en el manejo de inscripción a partir del 1° de enero de 2013

Si usted está inscrito temporalmente en AZV en base a un permiso, su seguro de AZV [Seguro Médico General] tendrá una duración igual al periodo de vencimiento de su permiso, o igual a la fecha que AZV le haya concedido de acuerdo a su comprobante de solicitud para un nuevo permiso de DIMAS (el así llamado "indieningsbewijs"). Lo mismo se aplica para su tarjeta de AZV (ZorgPas), la fecha de vencimiento indicada en su tarjeta de AZV, será la misma fecha mencionada en su permiso o igual a la fecha que AZV le otorgó, según el comprobante de solicitud para un nuevo permiso de DIMAS.

Es importante tener en cuenta que a partir del 1° de enero de 2013, AZV introducirá un cambio en su manejo de renovación y de inscripción del AZV.

Contrario al pasado, cuando estaba permitido renovar su inscripción de AZV en base a un comprobante de pago del permiso en 'SIAD' junto con una prueba de que usted tiene una cita en DIMAS.

A partir del 1° de enero de 2013 ¡esto no será posible mas!

Los documentos que el AZV aceptará a partir del 1° de enero de 2013, son los siguientes:
* el permiso nuevo o,
* el comprobante de solicitud de DIMAS para un permiso nuevo ("indieningsbewijs"), junto con
* una identificación válida y la tarjeta de AZV (ZorgPas).

Solamente cuando usted se presente antes de la fecha de vencimiento indicada en su tarjeta de AZV, nosotros podemos renovar su póliza sin interrupción. En el caso de que usted se presente después de la fecha de vencimiento señalada en su tarjeta de AZV, la renovación de inscripción del AZV se aplicará a partir de la fecha en que usted se presentó cerca nuestra oficina.

Todos los gastos médicos hechos por usted, durante el periodo en que usted no se presentó cerca AZV para renovar su tarjeta de AZV, correrán bajo su propio riesgo. AZV no restituirá gastos médicos hechos durante este periodo.

Para más información usted puede llamar al 5279900 o 5840030.



Rumbastraat 21, Oranjestad info@uoazv.aw www.azv.aw

Mexico señala como e di tres pais mas peligroso pa prensa



Mexico City, MEXICO – Mexico, Brasil y Honduras ta e paisnan den e region Centro- Americano mas peligroso pa periodistanan, segun e organisacion civil tras di e "Campaña pa un Emblema di Prensa" PEC, pa su siglonan na Ingles, ta afirma.
E grupo cu ta duna e cifra di 110 e total di miembronan di prensa cu a fayece den locual ta bay ta di aña. Esaki ta record "nunca antes registra den un periodo similar".
E grupo ta pone Siria y Somalia na cabes di paisnan mas peligroso, a raiz di e conflictonan actualmente den e areanan aki. Mexico ta sigui na di tres luga cu 10 periodista asesina.
Brasil ta ocupa e di cuater luga cu shete fayecido, hunto cu Pakistan, y despues Honduras cu seis. Otro paisnan cu a keda registra den e ranking ta Bolivia, Panama, Colombia, Ecuador y Haiti
"E combatientenan, sea nan ta di e banda Gubernamental of na e banda di rebeldenan, a converti e periodistanan den un obhetivo mas. Esey ta un practica cu nos ta condena energicamente", segun e secretario general di e PEC, Blaise Lempen na Ginebra, a bisa.❑

Mas o menos 300 persona a wordo infecta cu salmonella na Hulanda y Merca





Un cantidad di persona na Hulanda y Merca a wordo contagia di samonella despues di come salmou ahuma.

Amsterdam, HULANDA - E samonella ta produci diarea, sacamento y tin biaha keintura.

Decena di personanan na Hulanda y Merca a keda contagia cu samonella despues di a come salmou ahuma na Hulanda, autoridadnan di e pais aki a informa.

Mas of menos 200 persona a bira malo na Hulanda, hunto cu 100 individuo na Merca, segun e Instituto Nacional di Salud Publica (RIVM pa su inicialnan na Hulandes) a informa.

Segun un funcionario di RIVM, esaki por ta e "punta di ijsberg".

Como consecuencia di esaki, e salmou ahuma di e compania Hulandes Foppe,ta wordo retira for di e rekinan.❑

Seis tripulante deteni na Hong Kong door di accidente entre dos barco



Hong Kong, CHINA – Polis na Hong Kong a detene seis tripulante despues di un accidente entre dos barco di pasahero cu a cobra bida di 37 persona .

Un funcionario a bisa cu nan ta haciendo investigacion, door cu a pone bida di hendenan na peliger riba lama.

Decenas di persona a wordo tira na awa ora e embarcacion di placer a sink den awanan parti zuid di e isla di Hong Kong.

E barco tabata transportando e empleadonan di e compania Hong Kong Electric y nan famianan pa un exhibicion di vuurwerk den e waf pa celebra Dia di Nacional di China.❑

Atentado contra controvertido general Indio na London tabata un intento di asesinato

London, GRAN BRITANIA– Polis na London a bisa cu e caso di hincamento di un controvertido general Indio riba e anochi di diadomingo tabata un intento di asesinato.

30 aña pasa, e teniente general Kuldeep Singh Brar a encabesa un operacion di gran envergadura contra militantenan Sikh, cu tabata scondi den interior di e Templo di oro di Amritsar.

Diadomingo el a wordo hinca na su nek pa cuatro homber cu barba largo.

Poco despues di e operacion "Bluestar" na Amritsar na 1984, e Prome Minister, Indira Gandhi, a wordo asesina pa su bodyguardnan Sikh, aparentemente door di vengansa.❑



Kuldeep Singh Brar a encabesa un operacion di gran magnitud contra militantenan Sikh.

Ban cu: Corsou

BON DIA Aruba

GANA
2
Ticket
pa Luna

Tiara Air Aruba

Nomber: ______

Adres: ______

Tel/Cell: ______ ID: ______

Abonado: Si ☐ No ☐ ✔ Email: ______

All taxes are excluded and must be paid by the passengers upon redeeming this. If there are changes of booking the passenger will pay the penalty as a regular customer of US$ 28. Reservations made that have not been cancelled at least eight (8) hours prior to the booked flight (or no show passengers) are considered as "consumed". **IMPORTANT:** Please take notice that check in time is 2 hours prior to departure time.

ENTREGA NA BON DIA ARUBA